

**香港特別行政區  
第四屆灣仔區議會  
第十次會議記錄**

日期：二〇一三年五月十四日(星期二)

時間：下午二時三十分

地點：香港軒尼詩道130號修頓中心21樓灣仔區議會會議室

**出席者**

**主席**

孫啓昌議員, BBS, MH, JP

**區議員**(依筆劃序)

白韻榮議員

伍婉婷議員

李均頤議員

李碧儀議員

黃宏泰議員, MH

黃楚峰議員

鄭其建議員

鄭琴淵議員, BBS, MH

鍾嘉敏議員

龐朝輝議員

**核心政府部門代表**

陸綺華女士, JP

民政事務總署灣仔民政事務專員

吳慧鈞女士	民政事務總署灣仔民政事務助理專員
梁博知先生	民政事務總署灣仔民政事務候任助理專員
陳小萍女士	民政事務總署灣仔民政事務處高級聯絡主任
陳中志先生	食物環境衛生署灣仔區環境衛生總監
李永光先生	香港警務處灣仔警區指揮官
郭美森女士	香港警務處灣仔警區警民關係主任
陳納生先生	運輸署總運輸主任(港島)
伍志偉先生	土木工程拓展署署理總工程師(港島)
朱家俊先生	康樂及文化事務署灣仔區副康樂事務經理(分區支援)
顏文波先生	社會福利署東區及灣仔區福利專員
彭坤樑先生	地政總署港島東地政專員

### **其他政府部門及機構代表**

岑智明先生, JP	香港天文台台長	出席議程第1項
韓志強先生, JP	土木工程拓展署署長	} 出席 議程 第2項
伍志偉先生	土木工程拓展署署理總工程師(港島(2))	
何家儀女士	土木工程拓展署高級工程師(傳媒聯絡)	
邱誠武先生, JP	運輸及房屋局副局長	} 出席 議程 第5項
王明慧女士	運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)3	
陳焯明先生	路政署總工程師/鐵路拓展2-2	
高梓倫先生	艾奕康有限公司助理董事	
關智豪先生	艾奕康有限公司首席工程師	
卓健樑先生	弘達交通顧問有限公司副董事	
袁小惠女士, JP	商務及經濟發展局副秘書長(工商)1	} 出席 議程 第6項
卓巧坤女士	規劃署總城市規劃師(特別職務)	
葉愛芳女士	規劃署高級城市規劃師(特別職務)2	
楊沛然先生	規劃署城市規劃師(港島)7	
陳中志先生	食物環境衛生署灣仔區環境衛生總監	} 出席 議程 第7項
巫啓康先生	漁農自然護理署高級農林督察(禽流感)	

彭雅妮女士	發展局文物保育專員辦事處總助理秘書長(工務)2	出席 議程 第8項
陳仲君女士	發展局文物保育專員辦事處助理秘書長(文物保育)	
盧偉健先生	康樂及文化事務署古物古蹟辦事處高級文物主任	
何培斌教授	虎豹音樂基金有限公司督導委員會主席	
陳永華教授	虎豹音樂基金有限公司委員及項目委員會召集人	
陳維端先生	虎豹音樂基金有限公司委員、技術委員會召集人 及榮譽司庫	
蕭炯柱先生	虎豹音樂基金有限公司委員及榮譽秘書長	
周肅磐先生	虎豹音樂基金有限公司執行長	
羅嘉裕先生	虎豹音樂基金有限公司保育建築顧問	
甄孟仁先生	虎豹音樂基金有限公司建築項目經理	

### **缺席者**

吳錦津議員, MH, JP  
黎大偉議員

### **秘書**

竺志強先生 民政事務總署高級行政主任(區議會)／灣仔

負責人

### **開會詞**

主席歡迎香港天文台台長岑智明先生出席會議，同時歡迎第一次出席會議的灣仔民政事務處候任助理專員梁博知先生、代替林秀生先生出席會議的土木工程拓展署署任總工程師(港島)伍志偉先生及代替易秀屏女士出席會議的康樂及文化事務署灣仔區副康樂事務經理(分區支援)朱家俊先生。

2. 主席表示，吳錦津議員於會議前通知秘書處，因病未能出席是次會議，並已提供醫生證明書，因此，根據區議會常規第 51 條(1)，同意他缺席是次會議。黎大偉議員亦於會議前通知秘書處，因病未能出席是次會議，但尚未提供醫生證明書，事件容後處理。

(會後補註：黎大偉議員會後已提供醫生證明書，灣仔區議會根據區

議會常規第 51 條(1)，同意他缺席是次會議。)

3. 主席請議員留意放置於席上的文件及建議討論時間，並請議員留意發言時間為每項議題 3 分鐘。

### **與部門首長會晤**

#### **第1項：香港天文台台長探訪**

4. 岑台長利用電腦投影片簡介香港天文台的工作和灣仔區的關係如下：

##### **(A) 前言**

- 灣仔區的的天氣和市區其他地方差不多。
- 天文台和灣仔區的氣象站過往錄得的數據很接近，雨量也差不多。

(龐朝輝議員於下午 2 時 37 分出席。)

##### **(B) 灣仔區的氣象站**

- 灣仔區對天文台的監測網絡貢獻良多，區內安裝了天氣和輻射測量站。
- 較早期的跑馬地常規雨量站從 1953 年啓用至今，以人手觀測雨量。
- 最新的跑馬地自動氣象站從 2008 年啓用至今，以屏幕顯示數據。

##### **(C) 「社區天氣資訊網絡」網頁**

- 由香港天文台及香港理工大學應用物理學系在 2007 年共同建立。
- 在互聯網向市民發放學校及機構的氣象站天氣資料，參與機構包括童軍、老人中心等不同公益團體。
- 學生通過實習，親自觀測和處理儀器上的數據，學習有關天氣的常識。
- 最新會員數目為 126 個，所有會員一律為學校或機構，灣仔區內著名的皇仁書院也是會員。學校只須使用一些比較基本的自動氣象儀器，便可觀測，亦可自動把數據上

載網頁，與社會分享。

- 參與的學生可學到很多東西，甚至可以書寫天氣日記，講述心得或感想。
- 最近通過社交網絡(例如臉書)分享這些訊息，包括美麗的雲彩、教育活動和科普活動。

#### (D) 輻射監測站

- 全港設有 12 個輻射監測站。在跑馬地安裝了一個熱釋光劑量計。
- 經天文台網頁公布環境伽馬輻射水平。
- 實時把數據上載網頁，即使福島發生核事故，大家也可安心。

#### (E) 地震監測

- 香港天文台地震台網。
- 監測香港附近發生的地震。
- 參加全球地震台網數據交換，以提供全球地震速報和監測海外可能引發海嘯的大地震。

#### (F) 潮汐測量站

- 維多利亞港的水位在北角/鯗魚涌驗潮站量度
- 北角驗潮站(1954-1985)
- 鯗魚涌驗潮站(1986 至今)
- 共記錄了維多利亞港 50 多年的水位資料
- 香港最長及最完整的潮汐記錄
- 對香港的風暴潮和海嘯監測及長期海平面變化研究十分重要

#### (G) 3.11 日本海嘯

- 3 月 11 日，日本發生九級大地震，所引發的海嘯約在 7.5 小時後傳至香港，菲律賓和台灣的天然屏障使海嘯能量迅速減弱，在香港的海嘯高度僅 0.2 米，影響微不足道。

#### (H) 天文台網站及「我的天文台」

- 天文台的天氣資訊除透過電台(打電話問天氣)和電視台

發放外，網頁的發展相當迅速，近兩年的增長十分驚人，去年整個網站的瀏覽總數是 300 億次，單以香港人口計算固然驚人，即使以全球人口計算，每人平均亦登入了 4 次。

- 手機瀏覽率的增幅最大，去年的數字達 92 億次，現在很多市民習慣出門前先看看「我的天文台」，以前先看看電視的習慣已開始有變化。今年頭四個月的手機瀏覽數字已接近去年全年水平，預期今年的增幅也不小。
- 「我的天文台」最近加強了很多功能，現時 iPhone 手機、Android 手機和 iPad 電腦均可瀏覽。

#### (I) 「我的天文台」定點降雨預報功能

- 天文台最近開發了個人版網站，在手機內加設「定點降雨預報」功能，可根據手機的位置，通知用戶未來兩小時內的定點降雨預測資訊。
- 當預測用戶所在或所選位置未來兩小時內會下雨時，程式會自動提醒用戶，很多市民也覺得這個訊息很有用。

#### (J) 特別天氣提示

- 當預計本港有機會受惡劣天氣影響時，天文台便於網站主網頁及「我的天文台」提供「特別天氣提示」，讓市民及早採取預防措施。
- 亦即無論將會懸掛颱風信號或下大雨，天文台都會事先在手機和網頁展示感嘆號符號，提醒市民注意。
- 例如香港早前曾發生強雷暴，葵涌因刮大風而有貨櫃場下，天文台除了已透過廣播發出雷暴警報，但亦有發放特別天氣提示，提醒市民天氣將會轉趨惡劣，讓他們及早作好準備。

#### (K) 使用兩個天氣標記加強天氣服務

- 由於天氣變化愈來愈頻繁，當天氣在預報時段內有明顯轉變時，天文台會在網站上顯示兩個不同的天氣標記。
- 例如預測下午會有雷暴，天文台會盡可能提供訊息。

**(L) 數碼天氣預報網頁**

- 對於一些有特殊需求或愛好的人士，天文台也會提供空間及時間上的精細氣溫、風向、風速及相對濕度的預測。
- 例如喜歡打高爾夫球的市民，可通過數碼天氣預報在高爾夫球場接收精細的天氣預報。

**(M) 紫外線指數資訊服務**

- 在電台及天文台網站發佈當日錄得的紫外線指數及翌日的最高紫外線指數預測。
- 當量度或預測的指數達到 11 或以上時，提醒市民避免長時間在戶外曝曬。

**(N) 閃電位置資訊網頁**

- 用戶自選地點，多至三個戒備範圍。
- 當指定範圍內錄得閃電時，網頁會自動發出聲響和戒備信息，提醒使用者注意。
- 春天的天氣不穩定，難免會有閃電，對泳池的運作很重要，相關人士可參考閃電訊息資料決定泳池的開關。
- 天文台最近推出一個新試驗，亦即新一代的分區天氣網頁，加上地理資訊，用戶可看到雷達和香港的自動站數據，並可增減功能，享用一站式服務。

**(O) 香港分區天氣網頁(地理信息系統平台版)**

- 市民可將不同的天氣觀測資料，顯示在詳盡仔細的地圖上。
- 另可疊加雷達圖像和閃電位置，選擇縮放或觀看自選的範圍。

**(P) 香港天文台個人版網站**

- 香港天文台個人版網站是新嚐試，由於天文台網站載有很多資訊，用戶有時難以尋找所需訊息，個人版網站讓用戶根據需要及喜好選擇顯示的資訊及主題色彩，自訂屬於自己的天氣資訊網站。
- 網站提供多種「小工具」和三個模式，讓用戶把選擇的內容及排版儲存，方便日後瀏覽。

- 現時是試驗階段，會觀察市民的反應。

**(Q) 熱帶氣旋路徑網頁加強版**

- 新的熱帶氣旋路徑資訊網頁。
- 加強了功能，除預測路徑之外，也會加上衛星照片，讓市民一目了然。

**(R) 關顧長者天氣資訊**

- 天文台去年推出很多新服務，包括長者天氣網，並特別與長者安居協會合作，徵詢長者的意見，發現最長者希望在網頁加設電子放大鏡，方便將網頁的內容放大觀看。加設這項功能後，點擊率以倍數增加，亦即多了長者上網。
- 長者天氣網屬於一站式網站，提供天氣警告及天氣預報等資料，方便長者查詢未來的天氣概況，做好禦寒措施。

**(R) 遠足及攀山天氣資訊**

- 整合了香港遠足路線、實時分區天氣資訊及數碼分區天氣預報。
- 有助市民計劃及進行遠足活動。

**(S) 水上運動天氣服務**

- 提供多個水上運動熱點的未來 3 天天氣資訊，並利用與風帆隊合作的經驗，提供專門的天氣資訊，讓市民計劃水上運動。
- 2012 年 9 月新增塔門，令熱點數目至 11 個。

**(T) 其他資訊渠道**

- 天文台@YouTube
  - 每周製作天氣節目於 YouTube 上播出
  - 超過 340 萬次瀏覽
- 土豆網站
- Twitter 社交網站
  - 提供最新天氣警告及天文台相關消息
- 新浪微博網站



- 提供最新天氣警告及天文台相關消息

#### (U) 大珠三角天氣網站

- 由於中港交流增加，天文台設立大珠三角天氣網站，讓有需要人士(例如跨境學童)一目了然，看到兩地不同的天氣情況，尤其是發出天氣警報時，就更加有用。
- 提供一站式服務，可瀏覽大珠三角區域內 11 個城市的即時天氣警告資訊及預報。
- 包括香港、澳門、深圳、廣州、東莞、珠海、中山、惠州、佛山、江門及肇慶等地。
- 提供桌面版及流動版。

#### (V) 世界天氣信息服務網

- 天文台亦支援世界氣象組織，設立了世界天氣訊息網站，並曾在上海世博展示。

#### (W) 「我的世界天氣」智能手機應用程式

- 全球首個為流動用戶提供全球官方城市天氣預報的定點天氣服務。
- 自動探測用戶位置，並顯示最接近用戶城市的最新官方天氣預報和氣候資料。
- 同時設有 iPhone 及 Android 版本。
- 支援 7 種語言：包括中文、西班牙文、波蘭文、英文、葡萄牙文、德文和韓文。
- 覆蓋 131 個國家/地區，提供超過 1 600 個城市的最新天氣資訊和預測。
- 今年天文台慶祝 130 周年時，邀請了世界氣象組織的主席來港啓動網頁。

#### (X)公眾意見

- 公眾意見調查顯示，最受歡迎的天氣資訊渠道依次是電視、電台、天文台網站(包括智能手機應用程式)和報章。
- 根據目前的趨勢，網頁的受歡迎程度可能會超越收音機。
- 市民認為天文台的天氣預測準確度接近 80%。
- 天文台會不斷努力，進一步提供更佳和更優質服務。

(Y)公眾教育

- 舉辦有關氣候變化的講座和課程。
- 外展活動，例如與其他科學部門一起舉辦科學為民的活動。
- 教育資源及刊物：
  - 天文台成立 130 周年紀念刊《有緣相聚》，所載文章由已退休的同事、天文台的伙伴和歷任華人天文台台長執筆，希望把天文台的歷史傳承下去，並提高社會各界的防災減災意識。
  - 新教育刊物有《百變雲彩》四本小書刊，專為小朋友而設，頗受歡迎。

(Z) 天文台成立 130 周年慶祝活動

- 本年初舉辦了開放日
- 本年 7 月和 8 月將會與歷史展覽館合作舉辦展覽
- 歡迎大家
  - 到天文台考察
  - 討論合作機會

5. 鄭其建議員提出以下意見和問題：

- (i) 剛才台長提及現時天文台甚至可預測閃電的位置，其實一次閃電所產生的能量非常強大，假如有方法儲存，例如儲作電能，應對地球很有幫助，請問世界上是否有人研究此事？
- (ii) 天文台對不明飛行物體的記錄為何？可否在此作出介紹？
- (iii) 據報頗久以前曾有人造衛星墜落地球，位置好像在蘇聯。天文台是否設有系統可監測恆星、隕石或人造衛星？假如真的有機會墜落香港，天文台會否在這方面作出監測？

6. 黃楚峰議員提出以下意見和問題：

- (i) 天文台的 Apps 確實很好，他也是用家，每日使用不只一次。
- (ii) 關於天氣預測，近年世界各地都在討論氣候變化的問題。天

文台有否對香港的氣候變化作出長遠預測，例如五年、十年或二十年後香港的溫度、降雨量或水位的預測？會否建議社會需要如何配合？

7. 鄭琴淵議員提出以下意見和問題：

- (i) 很開心剛才台長提及發展通識教育，學生可吸收多些天文知識。《百變雲彩》小書刊非常有趣。署方會如何分發給小學生？
- (ii) 非常高興現在天氣報告如此多元化和多功能，長者(即弱勢群體)亦可使用智能電話上網查看天氣。署方有否提供類似服務讓聽障和視障人士觀察天氣？

8. 李均頤議員提出以下意見和問題：

- (i) 今年天氣反覆無常，天文台曾在三月下旬發出黃雨警告，當日報章也有報道天文台的預測可能失準。天氣預測當然不可能百分之百準確，天文台將來會否研究或引進新的方法或科研，以加強天氣預測的準繩度？當日天文台預測下午會有驟雨，但突然發出黃雨警告，而且氣溫驟降。
- (ii) 關於雨量，今年比去年同期增加了差不多百分之二十，是否與北極的海水水位上升有關？昨天有報章報道，地球大氣層中的二氧化碳含量(即濃度含量)上升得很快，假如超過400ppm(百萬分之400)，海水或冰塊溶化的速度便會加快，海水水位可能會上升，導致雨量增加。天文台有否進行這方面的研究？
- (iii) 希望天文台教導小朋友怎樣觀看雨雲。

9. 龐朝輝議員提出以下意見和問題：

- (i) 關於二氧化碳的水平問題，有些數據指地球大氣層中的二氧化碳含量已上升至頗為危險的水平，但亦有些研究指出，二氧化碳含量與氣溫上升並無直接關係，因為上千百萬年來的歷史顯示，地球溫度其實每幾萬年便會上升和下跌。有些文件指出，二氧化碳含量與氣候的直接關係其實不大。台長的

天文科學知識淵博，對此有何意見？

- (ii) 香港天文台負責監測天氣，太空監測方面又如何？香港應該沒有政府部門負責此事，天文台是否設有分部或分科，專門監測天象或人造衛星的事宜，並就天文現象的監測工作與世界各地聯繫？
- (iii) 關於課程方面，他以前曾瀏覽天文台網頁，對一些氣象監測課程很感興趣，但這些課程經常額滿，而且並非經常舉辦，一年只推出兩至三次，數量很少。大學亦很少舉辦這類課程，只會舉辦一些關於天文的課程，關於天象或氣象方面的課程則較少。除舉辦兒童課程外，天文台會否推出成人教育，舉辦多些涉及理論的課程？

(鍾嘉敏議員於下午2時55分出席。)

- (iv) 大家都知道“地下天文台”的存在，據一些網友說，其數據相對地準確。“地下天文台”與官方天文台會否進行切磋？兩者是否有關連？他們用什麼方法探測天氣和氣象？

10. 岑台長的回應如下：

(a) 閃電能量

關於儲存閃電能量以提供電力的研究，數量似乎不多，假如成功，會是大好商機。不過，在科研世界之中，凡事皆有可能，說不定將來有機會或有突破，大家可留意是否有新發展。

(b) 不明飛行物體

天文台的確偶爾會收到市民報告，指看到不明物體，經查證後，發現有些東西原來是很大的風箏，風箏上可能附有閃燈，在能見度不高的時候，市民誤以為是不明物體。署方每年均會接到這類報告，已把相關資料記錄在案。

(c) 監測恆星或隕石

監測小恆星或隕石墜落地球的工作有些難度，需要很先進的天文設施才能做到，而且難度很高，因為這類物體並非大恆

星，不會發光，難以觀察，彗星則比較容易，因為尾部會發光，可利用望遠鏡觀看。因此，這類工作必須倚靠外國的大型天文監測中心(例如美國太空總署)提供資訊，才能得悉。

(d) 二氧化碳含量

最近的新聞報道指出，地球大氣層中的二氧化碳含量已上升至超過 400ppm的水平，比起工業革命之前的水平，高出百分之四十以上。很多科學家亦指出，二氧化碳含量升高會令地球的溫度上升，假如整體含量上升超過 2 度，恐怕很多物種和生態都會受影響，不過，現時尚未升達 2 度的水平。

二氧化碳是一種溫室氣體(溫室的作用就像在物體上蓋上毛氈，防止散熱，加以保溫)，會把熱力儲存在地球大氣層中，導致溫度上升。二氧化碳難以吸收，需要數十年以上才被大自然吸收，因此，二氧化碳在何處存在，該處便會產生溫室效應，無法改變。

根據現時主流科學界的觀察，過去萬多年以來，地球的溫度一直是先升後跌，近期本應是所謂的小冰河期，亦即現時的氣候應該相對地寒冷。不過，過往人類排放溫室氣體令全球溫度忽然飆升，而且改變速度之快，升幅之高，超越歷史記錄。科學界認為這種情況前所未見，由人類造成，因此，氣候變化的問題，需要大家出力，鼓勵不要太浪費，起碼在消費方面作出節約，這並非不鼓勵發展，但過度浪費，我們的後代便須承擔後果。

至於二氧化碳含量對香港天氣的影響，天文台曾根據政府間氣候變化專門委員會 2007 年的數據作出預估，亦發表了很多文章，並已上載天文台網頁。香港的溫度在本世紀末可能上升，但須視乎溫室氣體的排放量是否維持現時的高水平，抑或會減低，亦須視乎政府有否作出減排努力。不過，溫度有可能上升 4 度或 6 度，而溫度的升幅當然也受城市化的影響。

(f) 雨量問題

天文台預測香港的平均雨量到本世紀末可能會增加，近二、三十年的平均雨量可能略低於正常水平，但吊詭的是，極端天氣出現的次數較多。雨不下則已，一下便是傾盆大雨，因此，下大雨的日數愈來愈多，但下雨天的日數卻減少。此消彼長，這種現象其實不妥，變為極端化，因此，天文台亦擔心將來大暴雨出現的次數會否增多，以致基建方面需要配合，但假如極端情況出現在另一端，亦即出現乾旱，則須處理水資源的問題，據悉工程部門正密切注意此事。

(g) 水位問題

北極的冰塊溶化不會令水位上升，但會導致極端天氣較多出現，相信近數月大家都有所感受，最近仍有新聞報道，指美國和加拿有些地方五月仍然下雪，因此，極端天氣的問題會較多。

海平面上升與冰川和陸地上的冰塊和冰蓋有關，假如南極洲和格陵蘭的冰塊溶解，所產生的水便會流入海中，海平面便會上升。另外，由於天氣愈來愈暖，而物體遇熱便會膨脹，因此整個海洋也會膨脹，水位亦隨之上升。之前的數據顯示，海平面在本世紀末可能會上升半米左右，升幅似乎不大。當然，政府間氣候變化專門委員會今年會發表新的評估報告，亦即第 5 份報告，屆時，天文台會重新計算，上述的半米升幅可能會進一步提高。

歷來對香港影響最大、造成最重大傷亡的颱風稱為風暴潮，颱風會“掀起”海水，再加上大風將海水推往岸邊，令大片海水洶湧而至。數年前大澳曾因颱風而發生嚴重水浸，其實該颱風並非正面吹襲，假如該颱風像去年侵襲紐約的颶風桑迪一樣侵襲香港，亦即差不多等於以前曾襲港的颶風溫黛一樣，香港的水浸情況會很嚴重。

假如氣候變化會令海平面上升，天文台計算過出現這種風暴潮的頻率會增加，因為水位升高了，而水位超越臨界點便會水浸，不超越便不會。假如海平面整體上升了半米或一米，

便會增加風暴潮出現的機會，天文台計算過以往可能數十年出現一次的風暴潮，在本世紀末可能增加至每隔數年便出現一次，因此，這方面也需要制訂長遠計劃。

(h) 《百變雲彩》小書刊

天文台會向每所中小學寄出兩套《百變雲彩》小書刊，市民亦可在政府銷售點和網站購買。

(i) 視障或聽障人士的服務

天文台的網頁設有特別功能，協助有需要人士獲取訊息，例如視障人士可使用剛才提及的電子放大鏡，而很多訊息亦設有發聲功能，只須把滑鼠指向特定位置，便會發出聲音。事實上，天文台最近已提升網頁的功能，協助有障礙的朋友更易獲取資訊。

(j) 黃雨警告

關於黃雨警告失準一事，天文台每天均會討論天氣情況，如有失準，便會檢討，近期亦曾與預報員作深入溝通。現時天氣預測愈來愈倚靠電腦，有些地方仍不太理想，尤其是時間性方面。

上述事件發生時，天文台其實知悉壞天氣會來，但原本的想法是稍遲才會出現，可能在晚上或翌晨，結果午間便來到，相差了數小時。這事對市民的影響當然很大，因為壞天氣在日間和晚上出現的影響，差別很大，署方會在這方面加以改善。

(k) 學生教育

關於小朋友方面，除書本材料外，天文台亦舉辦很多參觀活動及一些講座，並會派同事親自到學校舉辦講座，內容大多關於氣候變化。天文台一直透過不同渠道，協助學生認識更多氣象和氣候方面的知識。

(l) 天文監測

天文台設有一個小組，負責觀察天文和地球物理，並會編印

刊物，載列日出日落、月出月落、廿四節氣、潮汐漲退等資訊。天文台亦有舉辦這方面的公眾教育活動，並與太空館合作，例如去年舉辦的“金星凌日”、月蝕和日蝕活動，亦有進行網上聯播。署方雖然未必有資源進行比較深入的研究，但會盡量舉辦公眾感興趣的項目。

(m) 公眾課程

舉辦課程方面須視乎人手安排，假如時間許可而又並非颱風季節，天文台會盡量安排教育培訓班，這些課程並非專為小朋友而設，成人也歡迎參加，其實天文台每年都會爭取舉辦課程。另外當然會舉辦免費課程，天文台經常與科學館合辦科學為民計劃，並會邀請其他部門分享科學知識，亦希望多舉辦氣象方面的課程。

(n) “地下天文台”

“地下天文台”由一名已離職的天文台預報員設立，他對天氣的興趣不減，設立了一個網頁，亦有一些“發燒友”和愛好天文氣象的朋友參與。天文台與“地下天文台”有進行交流，去年曾舉辦一次聚會，邀請他們到天文台參觀，亦討論過一些有關氣象的議題。

至於他們怎樣預測天氣，則不能替他們作答。其實現時很多天氣預測資料都能在網上查看，他們很努力在網上各處發掘相關材料，與大家分享，亦比較主動在面書中談及天氣的變化，由於屬於業餘性質，他們有時間便多說一些，沒有時間便少說一些。

天文台現在也朝這方向發展，剛才提及的天氣提示也屬於這類性質，相信這些資訊對市民會有用處，並可讓市民知道天文台密切關注天氣變化。不過，天文台雖然密切注視，但未必能每分鐘更新資料，“地下天文台”反而有機會，他們有空便“打幾句”，因此，天文台希望在這方面做得更多，讓市民覺得有幫助。



11. 主席的總結如下：

- (i) 議員的提問反映天文台為大家提供非常切身的服務，天文台除提供天氣變化的資訊外(例如出門是否需要攜帶雨傘)，亦監察天氣如何變化，正正反映地球未來可否持續發展或會否因人類過分濫用資源而被毀滅，足以令大家警醒。
  
- (ii) 其實天文台可在教育方面發揮更大作用，因為討論可否達致持續發展時，大家很多時會從環保方面考慮，會諮詢環保團體或環保署。但事實上，要說服別人達致持續發展和珍惜地球，需要具備客觀事實，亦即現時的地球變成怎樣，從以往到現在有何變化，十分重要。多謝剛才台長對區議會的講解，這是天文知識的教育，大家亦進行了很好的交流。
  
- (iii) 知悉天文台慶祝成立 130 周年會舉辦很多活動，灣仔區議會屆時會探訪天文台，向署方學習。

12. 主席多謝岑台長出席會議。

**第2項：土木工程拓展署署長探訪**

13. 主席歡迎土木工程拓展署署長韓志強先生、署理總工程師(港島(2))伍志偉先生及高級工程師(傳媒聯絡)何家儀女士出席會議。

14. 韓署長利用電腦投影片簡介土木工程拓展署及其在灣仔區的相關工作如下：

(A) **組織架構**

- 2004 年 7 月 1 日，土木工程署和拓展署合併成為土木工程拓展署，明年是十周年。
- 隸屬發展局
- 設有兩個功能分處：
  - 土木工程處：負責海陸基建工程、公眾填料的管理，以及制訂和執行綠化總綱圖。
  - 土力工程處：負責斜坡安全，修復石礦場，以及提供岩土諮詢服務。
- 四個分區拓展處：工作按區域劃分，負責建設新市鎮及策

- 略性發展區、土地開拓和配套基建工程。
- 灣仔區屬港島及離島拓展處的負責範圍。

**(B) 主要服務範疇**

- 土地及基礎建設
- 港口及海事工程服務
- 岩土工程服務
- 環境及可持續發展服務

**(C) 土地及基礎建設－市區及新界**

- 土地及基礎建設是署方最大的服務範圍。
- 在港島區：灣仔發展計劃第二期。
- 九龍區：
  - 啓德發展項目，分階段進行。
  - 安達臣道發展計劃，大約四萬多名公屋居民將可在 2015 年開始搬進該範圍內。
- 新界區：
  - 在將軍澳和馬鞍山進行發展項目。
  - 已在屯門第 54 區平整土地，興建公屋或發展私人樓宇。
  - 正在北區蓮塘／香園圍進行第七個陸路口岸的工程，包括土地平整工程和興建一條 11 公里長的連接路，接駁粉嶺公路。

**(D) 土地及基礎建設－規劃中的工程項目**

規劃中的工程項目數量相當多，以配合今屆政府積極提供土地政策，項目包括：

- 新界北區及西區：署方與規劃署的合作項目包括
  - 較大型項目：新界北的東北發展區、洪水橋新發展區和落馬洲河套地區等
  - 較小型項目：元朗南、屯門區第 40 和 46 區及掃管笏發展用地等
- 新界東部：在將軍澳興建一條隧道連接九龍東部的規劃工作已經完成，正進行詳細設計工作，稍後時間動工。
- 九龍區：在啓德規劃一個新的環保連接系統，妥善連接啓

德和九龍東區，配合九龍東商業區重新轉型，這樣做有利九龍東的發展。

- 離島區：
  - 正進行東涌新市鎮擴展的研究，東涌市已是新市鎮，人口現在大約九至十萬，未來規劃增加人口約一倍。
  - 正在南丫島的舊石礦場和安達臣道石礦場進行規劃工作，研究可否在石礦場工程完成後，騰出土地興建房屋。

#### (E) 優化土地供應策略

- 就維港以外填海及發展岩洞進行研究
- 兩階段的公眾參與，現已展開第二階段工作，整項工作在三月底開始，為期至六月底。
- 特區政府六管齊下，利用所有方法，騰出土地，包括在維港以外填海和發展岩洞。

#### (F) 填海和發展岩洞的選址 – 具潛力地點

- 近岸填海地點：龍鼓灘、小蠔灣、欣澳、青衣西南、馬料水。
- 發展岩洞先導計劃：鑽石山食水及海水配水庫、西貢污水處理廠、深井污水處理廠。
- 於中部水域興建人工島進行可行性研究。

#### (G) 港口及海事工程服務

- 海堤及防波堤：負責 124 公里的海堤維修服務。
- 在港口航道定期進行維護性疏浚工程，確保船隻航行安全。
- 海濱長廊
- 公眾碼頭：負責 314 個碼頭的維修服務。
- 直升機升降坪

#### (H) 岩土工程服務

- 土力工程處在 1977 年成立後，把不合規格的人造斜坡有系統地分階段處理，風險系數已降至合理可行的低限度水平，因山泥傾瀉而導致死亡的人數，大幅減少。

- 斜坡安全－防止山泥傾瀉計劃：斜坡安全要面對的長遠挑戰如下：
  - － 人造斜坡的老化：因斜坡的狀態與時衰敗而需要維修和鞏固
  - － 發展靠近天然山坡：天然山坡山泥傾瀉風險的研究和緩減工程
  - － 人口增加和極端氣候：風險上升
- 灣仔區內也有數幅天然山坡，署方會努力不懈地展開工作。
- 斜坡安全－社區諮詢服務組(聯絡電話：2760 5800)隸屬土力工程處，負責向收到政府危險斜坡修葺令而進行維修工作的私人業主提供專業意見。

#### (I) 環境及可持續發展服務

- 綠化總綱圖
  - － 2007 年完成：尖沙咀及中環
  - － 2009 年完成：旺角、油麻地、上環、灣仔及銅鑼灣
  - － 2011 年完成：市區餘下地區
  - － 2012 年：新界的制訂工作已展開，新界區基本上相當綠化，署方會在已興建的新市鎮道路或文物地點，多做綠化工作。
- 其他工作：
  - － 與基建相關的綠化工作、斜坡綠化、保土種植、石礦場綠化

#### (J) 環境及可持續發展服務：拆建物料管理

- 本港每年從拆建樓宇或工程項目產生的拆建物料約有一千萬公噸，政府以前一直利用這些材料進行填海工作，但過去十年這項工作基本上已經停頓。
- 政府現時在屯門和將軍澳關設兩片土地，面積合共一百多公頃，作儲存拆建物料之用，現已不敷應用。
- 相關地點和設施包括：
  - － 屯門第 38 區臨時填料庫
  - － 屯門第 38 區建築廢物篩選分類設施
  - － 將軍澳第 137 區 — 臨時填料庫

- 建築廢物篩選分類設施
- 梅窩接收設施
- 柴灣公眾填土躉船轉運站

政府從 2007 年開始把剩餘的拆建物料送往台山作填海用途，目前已填造超過四百公頃的土地，該幅土地的面積比舊啓德機場為大。

**(K) 環境及可持續發展服務：骨灰龕及墳場設施**

- 正進行骨灰龕用地可行性研究
- 每區均設有骨灰龕和墳場設施，署方已在數個地區進行研究，尋找適合地方作骨灰龕和墳場設施之用，署方已在北區沙嶺區覓得大型用地，可擺放 20 萬個骨灰龕。

**(L) 在灣仔區的主要項目**

- 政府直升機坪
- 灣仔發展計劃第二期
- 長遠防治山泥傾瀉計劃
- 「人人暢道通行」計劃優先項目

**(M) 政府直升機坪**

- 新的永久政府直升機坪已於 2012 年 5 月啓用
- 現有臨時政府直升機坪已經關閉及拆卸

**(N) 灣仔發展計劃第二期：最新工程進度**

- 會展兩旁的施工情況如圖所示
- 會展以西的填海工程已基本完成
- 會展以東正進行海堤工程
- 鴻興道對出的填海工程和中環灣仔繞道工程現正如火如荼地進行。
- 新灣仔渡輪碼頭的建造工程正在進行，預計明年上半年左右完成。

**(O) 灣仔發展計劃第二期：海濱優化和灣仔新海濱**

- 路政署除在北角一帶進行填海工程外，亦正進行沙中綫工程。

- 工程完成後，便可實現長遠的願景，灣仔區將擁有四公里長的海濱，銜接至已完成的中環新海濱，從北角開始，會有大約六公里長的海濱，直達中環。

**(P) 灣仔區的長遠防治山泥傾瀉工程**

- 已完成 29 幅人造斜坡和六幅天然山坡的防治工程。
- 正進行六幅人造斜坡和 11 幅天然山坡的防治工程，部分位於司徒拔道附近和寶雲道附近，預計這些工程會在 2014 年年中完成。
- 未來一年會為灣仔區內四幅人造斜坡展開山泥傾瀉防治工程，工程會在 2013 年下半年展開，預計施工時間一年多。
- 斜坡編號 11SE-C/C459－谷柏道：2012 年完工
- 天然山坡－跑馬地金山花園對上：2012 年完工
- 天然山坡施工前後看來分別不大，原因是設置了柔性金屬防護網，由於天然山坡面積較大，署方不可能在每個位置以泥釘進行鞏固工作，因此，大多情況下會在山腳裝設泥石壩或防護牆，希望不會對大自然造成太大的破壞。

**(Q) 「人人暢道通行」計劃－灣仔區**

- 這是特區政府去年八月推出的施政計劃之一，署方與路政署合作，在灣仔區選出數個位置，包括邊靈頓街、糖街附近的行人天橋、波斯富街附近的行人天橋和堅拿道東。
- 上述工程由署方全權負責，顧問研究和地盤勘察工作即將展開，為期大約一年，勘察工作完成後便可開始進行詳細設計，希望可在大約 2015 年開始施工，以兩年時間完成工作。
- 這是署方的初步計劃，希望大家提出更多意見。

**15. 主席提出以下意見和問題：**

- (i) 土木工程拓展署在灣仔區內進行許多基建工程，剛才署長提及工程完成後周邊的綠化工作亦是署方的工作。灣仔區內的基建項目很多，很多部門和機構答應區議會，因工程移除的樹木，日後會在灣仔補種，包括船街合和工程和沙中綫工程，與會代表每次出席會議都作出承諾，但在原有的工程範圍內

卻因地方不足而無法補足數量。

- (ii) 既然灣仔區議會已獲補償承諾，希望署長關注此事，署方如有工程項目需要綠化，又能騰出地方可在符合要求的情況下栽種樹木，相信區議會願意把別人須補償的樹木轉送署方種植，令灣仔更加綠化。區議會基本上已委託康文署跟進，統籌其他部門的行動，希望其他部門在有需要時提出要求，署方如有需要，只須知會區議會便可，因為欠償區議會的樹木合共五百多棵。

16. 韓署長表示，署方有進行綠化工作，數年前開始在灣仔區大力推行綠化總綱圖，希望為灣仔區帶來「綠」的感覺。署方的確在灣仔區進行很多工程，如能覓得地方，定會栽種樹木。不過，根據過往經驗，覓地種樹並非易事，尤其在市區，署方很多時無法覓得地方。雖然署方有心做更多綠化工作，但是在大家建議的地方，經常發現地下已裝置了很多公共設施，難以植樹。署方承諾，假如覓得地方，定會在能力範圍內盡量栽種樹木。

(黃宏泰議員於下午 3 時 40 分出席。)

17. 李均頤議員提出以下意見和問題：

- (i) 剛才署長提及未來一兩年會在灣仔區復修一些人造斜坡和天然山坡，務求把山泥傾瀉的危險減到最低。灣仔區內的私人斜坡數目多否？
- (ii) 據報署方每年在全港各區抽驗 100 個私人斜坡，測試其危險程度，結果發現 35%的私人斜坡存在一定危險。剛才天文台台長提及最近的天氣反覆無常，出現極端天氣的情況更多，而且這趨勢在未來數年亦會持續。署方如何監控超過三成的問題私人斜坡？會否要求私人業權擁有人盡快完成復修工作？

18. 韓署長的回應如下：

- (a) 私人斜坡的數目  
暫時沒有灣仔區內私人斜坡的數目。由於整個港島北岸比較

多山，而本港的土地又不足，現時本港基本上有朝天然斜坡發展的趨勢，相信位於私人物業範圍內的斜坡為數不少，但實際數目有待查證。

(b) 私人斜坡的監控

署方的確每年篩選 100 個私人斜坡，評估其安全系數的高低。署方使用風險評估方法，評估意外發生的機率及其後果的大小，包括對人命和財產造成的損失。

假如署方進行篩選後發現斜坡的安全系數不及格，這種情況很多時可能與排水系統和地下水的水位有關，便會與屋宇署保持緊密聯繫，最極端的情況可能會向相關業主發出斜坡維修令。

署方設有一個團隊，私人業主如收到斜坡維修令後不懂得如何處理，可致電署方。署方會提供服務，給予建議，例如可向那些合資格的人士尋求意見，加以處理。

雖然署方可提供上述服務，但私人業主必須承擔責任。因此，斜坡如有即時危險而業主不肯維修，政府可能會先代行維修，然後收取費用。

19. 主席的總結如下：

- (i) 議員的提問不多，證明署長和區議會的交流平台行之有效，韓署長近期曾探訪區議會，是次再次到訪，證明大家的溝通很好。
- (ii) 各位署長到區議會交流探訪，對部門和議會的工作很有幫助，希望這類交流活動能持續進行，締造良好的交流平台。十八區區議會主席曾向政務司司長提出，希望各位署長最低限度探訪區議會一次，而兩年多以來韓署長已是第二次來訪，證明土木工展拓展署十分重視灣仔區議會，謹代表區議會多謝韓署長前來探訪。

20. 韓署長表示，署方一向有派代表出席灣仔區議會會議，方便解決問



題。他頻密到訪灣仔區議會，是因為署方在灣仔區有很多工程正在進行，希望聆聽大家對工程的意見，假如大家沒有提問，相信署方的工作沒有出現特別問題，亦可能署方代表已經解決了問題。

21. 主席多謝各位嘉賓出席會議。

### **通過會議記錄**

#### **第3項：通過灣仔區議會第九次會議記錄**

22. 主席表示，秘書處在會議前收到李碧儀議員提出的修訂，請議員參閱呈於席上附錄甲的修訂建議。由於席上沒有其他修訂，遂由鄭其建議員動議，李碧儀議員和議，通過第九次會議記錄。

#### **第4項：灣仔區議會行動清單**

**(灣仔區議會文件第 46/2013 號)**

23. 主席請議員考慮文件建議的預算開支(見附頁二)，有關建議已在 4 月 30 日的撥款及財務委員會討論和通過，並建議呈交區議會審批。由於議員對建議的撥款分配沒有意見，遂由鍾嘉敏議員動議，鄭其建議員和議，通過上述文件。

24. 主席宣布，由於運輸及房屋局副局長邱誠武先生因事延遲出席會議，第5項議程稍後處理，現提前討論以下議程。

#### **第9項：灣仔區撲滅罪行委員會工作報告(二〇一三年二月至三月)**

**(灣仔區議會文件第31/2013號)**

25. 李永光總警司表示，已在 4 月 24 日的滅罪委員會會議上匯報上述文件，請議員參閱夾附的文件。

26. 議員備悉上述文件。

**第10項：灣仔地區管理委員會第187次會議記錄進度報告  
(灣仔區議會文件第32/2013號)**

27. 議員備悉上述文件。

**資料文件**

**第11項：直屬灣仔區議會的推廣委員會／工作小組／籌備委員會進度報告  
(灣仔區議會文件第33/2013號)**

28. 主席請議員備悉上述進度報告，並考慮通過社區重點項目工作小組的選址建議，議員如無提出反對意見，他會就今天的決議向總署提交區議會的建議。社區重點項目工作小組在上次會議提出兩個選址供委員考慮，其一是摩頓台臨時遊樂場，其二是未來的船街公園。委員當天經過通盤考慮(包括進度時間和未明朗因素)後，最終決定在摩頓台臨時遊樂場興建會堂。由於議員沒有提出反對意見，主席宣布，區議會一致通過在摩頓台臨時遊樂場興建一所多用途的社區會堂及展覽場地。

**第12項：灣仔區議會屬下各委員會進度報告**

- (a) **社區建設委員會**  
(灣仔區議會文件第34/2013號)
- (b) **文化及康體事務委員會**  
(灣仔區議會文件第35/2013號)
- (c) **地區工程及設施管理委員會**  
(灣仔區議會文件第36/2013號)
- (d) **發展、規劃及交通委員會**  
(灣仔區議會文件第37/2013號)
- (e) **食物及環境衛生委員會**  
(灣仔區議會文件第38/2013號)
- (f) **撥款及財務委員會**  
(灣仔區議會文件第39/2013號)

29. 議員備悉上述文件。

**第13項：二〇一三／二〇一四年度灣仔區議會撥款資助計劃的財政  
結算表**

**(灣仔區議會文件第40/2013號)**

30. 議員備悉上述結算表。

**第14項：分區委員會會議撮要**

**(灣仔區議會文件第41/2013號)**

31. 議員備悉上述文件。

**書面問題**

**第7項：促請當局正視野鴿影響環境 生問題**

**(灣仔區議會文件第44/2013號)**

32. 主席歡迎食物環境衛生署灣仔區環境衛生總監陳中志先生及漁農自然護理署高級農林督察(禽流感)巫啓康先生出席會議。

33. 鄭琴淵議員表示，聯署書面問題的議員主張採用“不殺式”方法處理鴿患，最近網上和報章均有報道白鴿問題，很多人擔心議員會用什麼方法殺死白鴿。事實上，無論今天或過往，灣仔區議會從未建議把白鴿殺死，只建議採用“不殺式”方法處理白鴿問題。

34. 巫啓康先生的回應如下：

- (i) 議員的書面問題提及很多方法，包括動物用避孕藥，漁護署一直有觀察外國的做法，美國數個城市一直採用動物用避孕藥，署方會觀察這類藥物會否產生其他副作用。
- (ii) 漁護署最近亦正研究另一種處理方式，外國一名專家曾採用誘捕方式，一次過捕捉大量白鴿，該名專家最近協助澳門政府採用這種捕鴿方式。署方亦取得一些資料，正與該名專家研究這種方式在香港是否有效，事實上，署方一直採用各種方式收集資料。

- (iii) 漁護署現時提供撿拾鳥屍服務，市民致電 1823，署方便會派員撿拾鳥屍，進行檢測，確定死因。除檢測H5N1 病毒外，亦會測試其他H系列病毒，包括H5、H7 和H9 病毒。在本港進行檢測的野鳥和糞便樣本，過去數月並無發現上述病毒，請議員安心。

(白韻琴議員於下午 4 時 08 分出席。)

35. 陳中志總監的回應如下：

- (i) 從議員的提問文件可見，議員對食環署的工作十分了解，市民在公眾地方餵飼野鴿並不犯法，署方目前主要針對餵飼行為造成的環境衛生問題(例如弄髒地方)，以懲罰“垃圾蟲”的形式處理事件，署方的執法人員會向違例者發出 1,500 元定額罰款通知書。
- (ii) 食環署已派員加強巡查灣仔區內的餵飼白鴿黑點，三至四月期間共發出五張定額罰款通知書，2012 年共發出 12 張定額罰款通知書，並向一名再次犯案的人士發出法庭傳票，法庭亦判以重罰。
- (iii) 食環署會在餵飼黑點豎立警告牌，勸喻市民不要餵飼白鴿和弄污地方，並已視乎情況的嚴重程度，安排每天清洗一至兩次，署方亦會不斷派員巡視這些地方。

36. 李均頤議員提出以下意見和問題：

- (i) 大約一個月前灣仔曾發生一宗個案，她在上次食物及環境衛生委員會會議上亦曾提出一些意見，但由於漁護署人員並非該委員會會議的當然出席官員，沒有出席會議，今天藉這機會向漁護署反映意見。
- (ii) 當天晚上，在現時「譚魚頭火鍋」的位置，亦即以前龍門大酒樓對面的位置，發現一隻垂死的病鴿，由於當時正值 H7N9 禽流感病例開始出現，大家比較驚慌，但亦有些朋友懷著惻隱之心，看到可愛的白鴿快將死亡，走近觀看。因此，她當時需要撥開途人，希望盡快疏散人群，並以最快

速度致電警方，轉介漁護署處理，但等待半小時後，仍沒有車輛載送專家前來撿走白鴿。

- (iii) 在這樣的情況下，她惟有前往最近的垃圾站，亦即盧押道垃圾收集站，請食環署人員協助。但食環署人員表示，該署與漁護署定有協議，食環署人員不可隨便觸碰病鴿或撿走已死或垂死的白鴿，此事須由漁護署處理。
- (iv) 由於當時大家擔心疫情進一步擴散，有些勇敢的市民不願再等，便戴上口罩和手套，撿起病鴿交予該大廈的清潔員工送走，她亦尊重市民希望盡快處理事情的權利。清潔員工拿走病鴿後，用漂白水進行消毒。
- (v) 上述處理程序當然不完善，撿拾病鴿是漁護署的責任，漁護署可否增加人手和車輛，盡快撿走死鴿？這宗個案並非單一個案，她曾接到三至四名市民舉報類似個案，有些個案等待一小時後，也沒有車輛前來接走死鴿，希望漁護署關注此事。

37. 鄭其建議員提出以下意見和問題：

- (i) 剛才巫先生表示，漁護署正研究野鴿避孕和新式捕捉方法，但他記得數年前向漁護署提出野鴿問題時，漁護署人員亦作出同樣回應。
- (ii) 三年復三年，漁護署有否設定推行時間表？上述研究會在何時完成？何時可找到合適地點嘗試推行計劃？

38. 李碧儀議員提出以下意見和問題：

- (i) 請漁護署分享澳門捕捉野鴿的經驗和成效。
- (ii) 除公眾地方外，很多人會在公園內餵飼白鴿，根據過往做法，公園隸屬康文署管轄範圍，食環署人員不能檢控在公園內餵飼白鴿的人士，但康文署人員晚上不會在公園內值班。

- (iii) 由於市民通常在凌晨或清晨時分餵飼白鴿，食環署和康文署人員可否掌握餵飼時間合力執法？兩個部門的職權是否必須如此界限分明？公園是否必須由康文署執法？食環署能否介入？

39. 伍婉婷議員提出以下意見和問題：

- (i) 野鴿問題困擾很久，回看區議會議員和立法會議員的會面，十多年來一直有討論這項議題。要找出較快速的方法跟進這問題，相信只有杜絕餵飼白鴿才行。但餵飼白鴿的行為當然杜絕不了，這只是一個方向，最主要是野鳥對民居的滋擾。她相信不可能做到但凡有人聚集的地方，便不容許禽畜出現，人類其實也不能如此霸道。
- (ii) 她收到居民的投訴個案，內容很多時是家居滋擾，例如外牆因野鳥聚集而導致很多糞便等，影響環境衛生。她曾多次請求部門協助，部門會提供一些方法，亦即協助市民採取一些預防干擾措施，例如在窗台加裝設置或塗抹白鴿防擾液，但這些措施都需要花費金錢。
- (iii) 原來坊間知悉這些措施者不多，她每次提出投訴個案才能取得一些資料，讓居民知悉。但採取這些措施亦非易事，需要僱人在窗外塗抹防擾液，而且數月後便須再次塗抹。在無法杜絕野鳥聚集的情況下，署方可否主導這類防擾工作或加強宣傳？讓市民更清晰知道遇到這些滋擾時應如何處理。

40. 鄭琴淵議員提出以下意見和問題：

- (i) 這是灣仔區議會十多年來第六次討論是項議題，她每次與立法會議員會面時，都會把是項議題帶到會議席上，與立法會議員交流。
- (ii) 過往大家不知白鴿會否帶菌，但上海最近從白鴿身上驗出H7N9禽流感病毒，她和很多議員因而收到居民的電話，表示關注灣仔區白鴿聚集的地方。

- (iii) 區內的確有數處地方白鴿聚集的情況頗為嚴重，希望食環署深入研究，署方現時以懲治“垃圾蟲”的方法檢控餵鴿者的做法是否有效？她讚賞食環署現任和歷任灣仔區環境衛生總監的工作有目共睹，甚至曾成功檢控餵鴿者，使其入獄。食環署最近亦曾檢控一名在上環餵鴿的人士，該名人士被判入獄。但這並非長遠之策，而議員亦無意把餵雀者繩之於法，使其入獄。
- (iv) 香港人口稠密，市民究竟應否在市區餵飼雀鳥？記得漁護署人員曾對她說，假如讓白鴿進食混入避孕藥的飼料，一些瀕臨絕種的雀鳥可能也會進食，導致絕種。可見只有立法禁止市民在市區餵飼雀鳥，才能解決問題，希望總監加以考慮。
- (v) 採用避孕的方法是否有效？

41. 巫先生的回應如下：

(a) 撿拾雀屍

H7N9 禽流感病例開始出現時，市民非常關心雀鳥問題，熱心致電舉報，希望當局立刻處理，在等待期間亦多次致電熱線，以致 1823 熱線由於來電太多而不勝負荷，工作人員需時兩天才接聽完所有電話錄音，引致處理延誤，謹向市民和議員致歉。

其實負責撿拾雀屍的外判商已日夜不停工作，但由於突然接到大量舉報，需時順序處理每宗個案，因此，在病例出現初期，撿拾雀屍和處理個案的時間較長。不過，現時工作已重上軌道，外判商會按照服務承諾，在接到這類舉報後三小時內完成工作。

全港 18 區的撿拾工作由不同外判商負責，他們的車輛會按區域就近停泊，不停工作，派出最近的車輛前往現場，以最快速度撿拾雀屍。不過，假如負責人員正在處理另一宗個案或處理中的個案難度較高，便可能需時較長。

(b) 資訊傳播

漁護署會在發放資訊方面會作出改善，署方現時接到有關白鴿滋擾的投訴時，會派員前往現場撿取糞便樣本，測試是否含有禽流感病毒，並會把一些載有處理方法的小冊子，放在樓宇的管理處，供市民取閱。

如欲提高效益，署方可把一些小冊子放在秘書處，讓議員取閱，加快資訊傳播。

(c) 捕捉野鴿

漁護署可把澳門捕捉野鴿的相片送交秘書，這些相片由署內負責保育的人員攝影，作參考之用，署方憂慮捕捉野鴿會令某種動物減少，造成影響。香港有很多瀕危物種，負責保育的人員正觀察澳門的情況。

澳門的做法是，先用飼料吸引雀鳥(大部分是白鴿)，然後突然張開一個大網，捕捉了大量白鴿。澳門的瀕危物種數量未必如香港之多，可從捕獲的雀鳥中篩選出瀕危物種，然後釋放。

護農署曾在維多利亞官立中學和循道衛理中心捕獲一些白鴿，然後使用目前最人道的方式處理，讓白鴿吸入二氧化碳，數秒鐘內便會造成急凍效果，把痛苦減到最低。署方不會經常使用捕捉的方式，只在問題太嚴重時才會採用。署方曾在旺角球場進行一次捕捉行動，因為有白鴿在球場內行走，影響市民踢球，該次行動捕獲的數量接近 100 隻。

利用鴿籠捕捉白鴿須受地理限制，需要把鴿籠放在一個平面上，要求的空間非常大，因此，維多利亞官立中學可以進行。至於灣仔區內其他黑點，署方曾在駱克道和天輝中心擺放鴿籠，但因空間不足，效果不大。採用這種方式只能令白鴿的數目略為減少，降低循環生長的數量，從而盡量減少滋擾。



42. 陳總監的回應如下：

(a) 執法行動

康文署人員在公園內擁有執法權，控告在園內餵飼白鴿的人士。如有需要，食環署樂意與康文署合作檢控這些“垃圾蟲”，例如有些個案可能牽涉在公園範圍外放置飼料。

(b) 管理雀鳥

由於立法管理雀鳥和禁止餵飼雀鳥涉及雀鳥的生態管理，食環署並不適宜作出回應，漁護署可能比較適合就是否可立法提供意見。

43. 巫先生表示，漁護署無權就這方面執法，因此無法提供意見。

44. 李碧儀議員提出以下意見和問題：

(i) 政府已嘗試很多方法，下一步行動為何？推行時間表為何？如何確定嘗試的方法無效？正在考慮什麼新方法？

(ii) 野鴿問題愈來愈嚴重，已由普通的街頭滋擾演變成對住宅居民的滋擾，相信每位區議員均面對這問題，請署方確實回應上述問題。

45. 鄭琴淵議員提出以下意見：

(i) 明白漁護署並非執法部門，她曾多次就市區禁止餵養鴿子一事，提出意見，署方亦可參考其他國家的做法。請把議員的意見轉達漁護署/食物及衛生局。

(ii) 明白向鴿子餵食避孕藥會影響瀕臨絕種的鳥類，但保護瀕臨絕種的雀鳥和處理雀患使鴿子不影響居民，是兩個不同議題，不應只顧及保護瀕臨絕種的雀鳥，而影響當局處理白鴿的問題，兩者應分開處理。希望署方聆聽議員的意見後，能採取適當行動。

46. 李均頤議員提出以下意見：

(i) 外判商在三小時內完成撿拾雀屍的做法不可接受，因為細

菌會散播，街坊會很驚慌，以致在街上發現死鴿時，寧可盡快自行撿拾，然後多次洗手。不過，這是政府的職責，警方接到市民的求助電話，十多分鐘便可到場協助處理罪案。請向署方反映議員的意見，把到場時間減至半小時以內或更短。

- (ii) H7N9 禽流感病毒出現後，散播得很快，台灣已立刻禁止市民餵飼白鴿，澳門亦使用新方法，以網圍捕白鴿。
- (iii) 漁護署其實可以執法，署方可借出鴿籠，讓市民捕捉白鴿。她的選區曾向該署商借鴿籠捕捉白鴿，但問題是人力成本很高，需要每天派人守候。在籠內放置雀粟後，最多的一天只有六隻白鴿進入籠中，而白鴿的數目多達 90 至 100 隻。白鴿看見同類進入鴿籠後不見了，便會變得聰明，不再進入，進入籠中的白鴿數目會按天減少。因此，署方需要考慮新方法或透過立法，採取行動。

(顏文波先生於下午 4 時 30 分離席。)

47. 鄭其建議員提出以下意見：

- (i) 剛才巫先生表示，漁護署的主要職責之一是維護生態平衡，他促請該署盡快制訂解決野鴿問題的時間表。
- (ii) 這些野鴿主要是岩鴿，原本生活在山坡或岩石縫隙中，現時都市化的新式建築物上的冷氣機位、“凹凸”位和簷篷位與岩鴿的天然生活環境很相似，造成大量野鴿繁殖。
- (iii) 換言之，假如市區將來重建或新建的建築物愈來愈多，野鴿的數量亦會愈來愈多，可能變成生態災難。希望部門研究何時可公布時間表，解決都市化帶來的生態問題。

48. 伍婉婷議員提出以下意見和問題：

- (i) 剛才巫先生就如何協助市民採取白鴿防擾措施時回應說，漁護署會把一些小冊子放在秘書處，這是一個很被動的做法。假如市民不到區議會投訴或向議員求助，議員是否須

承擔責任，協助署方進行宣傳工作？

- (ii) 建議漁護署更積極協助市民採取白鴿防擾措施，她剛才已提及每次處理投訴時才知悉原來署方備有物料採購名單。普羅大眾不知如何保障自己，不但街上的野鴿會帶來禽流感問題，家居或商業單位也的確遇到環境衛生和野鴿入屋的問題，市民真的不懂如何處理，而且真的覺得是滋擾。

49. 主席的總結如下：

- (i) 議員提出很多意見，相信兩個部門代表的回應已記錄在案。
- (ii) 相信兩位代表無法在今天的會議上提供答案，議員多年來把這個問題帶到立法會討論，多次向立法會議員反映，仍然無效，當然是因為這項議題既複雜，亦具爭議性。
- (iii) 捕獲的野鴿應如何處理？應該殺死或放回原處？假如放回原處，同樣問題便會出現，因此，社會對此事有爭議。當然，野鴿問題會影響環境衛生，對居民構成滋擾，議員才會提出問題。
- (iv) 由於野鴿問題涉及環境衛生和立法，建議由他本人致函高永文局長，表示灣仔區議會關注野鴿造成的環境衛生和疫症問題，並附上各位議員今天就是項議題的詳細發言內容。高局長如認為適宜立法，便可提出立法動議，供立法局審議通過。高局長如認為相關部門可改善工作或制訂解決方案，便由局方督促相關部門採取行動。

主席

50. 議員一致同意主席的建議。

51. 主席多謝各位嘉賓出席會議。

### **討論事項**

#### **第5項：我們未來的鐵路**

**(灣仔區議會文件第42/2013號)**

52. 主席歡迎運輸及房屋局副局長邱誠武先生、首席助理秘書長(運輸)王明慧女士、路政署總工程師/鐵路拓展 2-2陳焯明先生、艾奕康有限公司助理董事高梓倫先生、首席工程師關智豪先生及弘達交通顧問有限公司副董事卓健樑先生出席會議。

53. 邱副局長利用電腦投影片簡介上述文件的主要內容如下：

**(A) 前言**

- 政府的運輸政策一直以鐵路作為客運系統的骨幹。發展鐵路不但可疏導大量人流，亦可紓緩道路擠塞，減低車輛造成的空氣污染，並可釋放周邊地區的發展潛力，以及帶動地區發展和經濟活動。
- 政府在 2011 年 3 月展開《鐵路發展策略 2000》檢討及修訂的顧問研究，以更新全港的長遠鐵路發展藍圖。
- 第一階段公眾參與活動在 2012 年 4 至 7 月進行，當時主要提出三個大型跨區鐵路走廊的概念性構思，包括港深西部快速軌道、北環線和屯門至荃灣的沿海鐵路，向公眾收集意見。
- 第二階段公眾參與活動在本年 2 月 21 日至 5 月 20 日進行。

**(B) 第二階段公眾參與活動**

- 重點是探討現有鐵路線的地區性優化方案，例如建造一些平衡路線、延線或支線和增加新車站的構想。
- 經顧問公司評估甄選後，得出七個地區性優化方案，供大家討論，七個方案的詳情、背景和規劃考慮載於諮詢文件。
- 兩次公眾參與活動的焦點並不相同。第一階段公眾參與活動重點探討大型跨區鐵路走廊的構思；第二階段公眾參與活動則重點探討地區性優化方案的構思，而並非前者的延續。
- 在這階段提出的項目，目的在於收集市民的意見，並不代表政府經已計劃興建有關項目。當局會以開放態度聆聽大家的意見，了解大家對本港未來的鐵路發展藍圖和構想有何意見。
- 第二階段公眾參與活動完成後，顧問公司會全面整合兩個階段所得的意見，然後在年內向政府提交總體建議。

- 政府收到報告後，會爭取在 2014 年向社會各界交代不同鐵路項目的未來路向。
- 政府會考慮交通運輸需要、經濟效益和新發展地區的發展步伐，以決定是否落實個別鐵路路線，以及相關的時間表。
- 如落實個別的鐵路項目，政府會進行深入的技術可行性研究和財務評估。

54. 關智豪先生利用電腦投影片作簡介如下：

**(A) 七個地區性優化方案**

- 是次研究檢討了《鐵路發展策略 2000》提出而未落實的鐵路項目，以及政府和各界人士提出的鐵路構思，初步分析了各個項目對規劃、工程、環保和營運方面的影響。
- 然後選出七個地區性優化方案的構思，進行公眾諮詢。

**(B) 地區性優化方案（一）－北港島線**

- 貫通添馬、會展和銅鑼灣北附近一帶，並在這三個地區設置車站。
- 構思了兩個方案，第一是「交匯」方案，亦即把現有的東涌線由香港站開始向東延伸，並把將軍澳線由北角站向西延伸，兩線的延伸部分將貫通添馬、會展和銅鑼灣北的路段，而添馬或銅鑼灣北較有條件設置轉車站。這構思可讓兩條鐵路線的乘客到達港島更多地區。
- 第二是「換線」方案，把現有的東涌線由香港站開始向東延伸，併入港島線東半部（炮台山站至柴灣站一段），而將軍澳線由北角站向西延伸，併入港島線西半部（天后站至上環站一段，再延伸至西營盤、香港大學及堅尼地城站），而原來港島線天后站至炮台山站一段不能直通。這兩條新的鐵路走廊有助減低出現鐵路樽頸的機會。

**(C) 地區性優化方案（二）－小西灣線**

- 小西灣是一個發展成熟的社區，可興建鐵路的空間有限，因此探討了「延線」、「支線」和「接駁線」的構思，讓公眾討論並了解每個方案需要克服的問題。
- 第一是「延線」方案，亦即把港島線由柴灣站伸延到小西

灣，對居民較為方便。

- 第二是「支線」方案，一些地區人士不主張由柴灣站伸延，希望在東區以支線方式把港島線伸延至小西灣。
- 第三是「接駁線」方案，亦即在小西灣興建一個中度客運量的鐵路系統，接駁杏花邨站而不影響現有港島線的班次服務。

#### (D) 地區性優化方案（三）－南港島線西段

- 這項目可分兩段分析，其一是香港仔段，另一段是薄扶林段。
- 香港仔段由日後的南港島線東段的黃竹坑站出發，服務香港仔、田灣和華富一帶地區，初步建議黃竹坑站一段可利用高架形式興建，其餘香港仔站至華富站一段可採用隧道形式設計，以減低對社區的影響。
- 薄扶林段會由華富延伸至數碼港、瑪麗醫院一帶，並接駁日後西港島線的香港大學站，將鐵路服務的範圍進一步擴展到南區西部，主要採用隧道形式設計。
- 由於薄扶林段的山勢比較起伏，可興建鐵路的空間有限，評估結果顯示，如增設瑪麗醫院站，薄扶林段近數碼港一段的走線需要經過一段山谷，這路段難以採用隧道形式興建。
- 至於日後若落實發展南港島線西段，該項目會以分段抑或一次過的形式進行工程，當局目前並無任何傾向。

#### (E) 地區性優化方案（四）－屯門南延線

- 屯門碼頭一帶是屯門區的主要住宅區，現時西鐵線已在屯門新市鎮設有兆康和屯門兩個車站。
- 屯門南的居民如欲使用西鐵服務，一般會使用輕鐵或港鐵的接駁巴士前往屯門站。
- 考慮到一些地區人士的訴求，構思把西鐵線伸延至屯門碼頭一帶，方便屯門南的居民使用鐵路服務。
- 由於現有的屯門站是架空車站，建議以高架形式規劃相關項目。

#### (F) 地區性優化方案（五）－洪水橋站

- 洪水橋屬西鐵沿線地區，位於天水圍站至兆康站之間，評估結果顯示，在上述高架路段增設一個鐵路站，技術上是可行的。
- 假如增設洪水橋站，列車便須多停一個中途站，預計整體車程會稍為延長。
- 現時規劃署和土木工程拓展署正進行研究，探討把洪水橋建設成新發展區，構思中的洪水橋站是配合區內潛在人口增長的設計。

#### (G) 地區性優化方案（六）－東涌西的延綫

- 雖然東涌西現時的發展只局限於逸東邨一帶，但房屋署正計劃在東涌西興建更多公共房屋。
- 規劃署和土木工程拓展署亦把東涌西納入東涌新市鎮擴展研究的研究範圍內，同時探討可否把東涌線向西延伸，以應付區內可能增加的乘客需求。
- 由於現有的東涌站是地下車站，建議東涌西延綫採用隧道形式興建。
- 至於實際的走線應如何規劃，則相當視乎東涌西的土地規劃如何配合社區實際發展而決定。

#### (H) 地區性優化方案（七）－增設古洞站

- 擬建的新站位於落馬洲站至上水站之間。
- 規劃署和土木工程拓展署正就新界東北新發展區進行研究，包括古洞北新發展區。
- 假如有關的計劃落實，落馬洲支線便可能需要增設一個古洞站，因此提出這個構思讓公眾討論。
- 現時的落馬洲支線已在古洞一帶預留站台結構，方便日後興建地下鐵路站。
- 如果增設古洞站，列車需要多停一個中途站，預計整體車程亦會稍為延長。

#### (I) 推廣活動

- 當局會在第二階段公眾參與活動期間，在各區舉辦巡迴展覽和四場公眾論壇。
- 亦會聯繫各區區議會、鄉議局、交通諮詢委員會、專業人

士和學術團體，聆聽社會各界人士的意見。

55. 主席表示，本港的未來鐵路涉及七個地區性優化方案，大家當然可就每個方案進行討論，但由於港島線對灣仔區議會的影響較大，建議定為討論重點，因為區議會的職能是就政府政策對本區事務的影響發表意見。

56. 黃宏泰議員提出以下意見和問題：

- (i) 現在繁忙時段金鐘站的容量已經飽和，無論從九龍轉車往香港，抑或從香港轉車往九龍，上下班時段乘客往往等候三四班車也無法擠上車。
- (ii) 有否評估涉及金鐘站一帶的計劃將來對金鐘站的負荷有何改善？會否大大減輕其負荷而無須像現時般在繁忙時段等候三四班車也無法擠上車？

57. 黃楚鋒議員提出以下意見和問題：

- (i) 北港島線設有三個車站，包括添馬、會展和銅鑼灣北。相信添馬站與金鐘站非常接近，會展站則位於沙中線，銅鑼灣北站的位置雖然仍未確定，但相信與銅鑼灣站相距不會很遠。建議的兩個方案(交匯/換線)，採用任何一個均可，而兩個車站之間的接駁和行人接駁(無論在地面或地底)，對新線的使用率和分流影響極大。
- (ii) 關於上述兩個建議方案，相信很多人不希望現有港島線的完整性受影響。
- (iii) 希望多了解文件提及的設計樽頸，亦即東涌線因青馬大橋的限制而無法加密班次的事宜。實際影響多大？現時東涌線須與機場快線共用路軌，會否產生另一個樽頸？可否提供數據供議員參考？

58. 邱副局長就北港島線的回應如下：

- 現時建議的北港島線走線只是大約走線，建議設站的位置亦只是大約位置。假如日後落實該項目，當局會進行更仔細的工程



探土工作，以確定車站的具體位置，並會考慮新站和原有港島線車站應如何接駁才能更方便乘客。

59. 陳焯明先生的回應如下：

(i) 青馬大橋的限制

基於現時青馬大橋的結構限制，任何時間每一方向只容許一列列車行駛。諮詢文件亦有提及，假如採用換線方案，合併後的港島線的東半部，亦即由炮台山至柴灣一段，可開出的每小時最高列車班次密度預計會減少八班列車。

(ii) 金鐘站的問題

北港島線兩個方案均會在添馬設站，估計兩個方案均有助分流現時金鐘的人流。隨著港島北面的發展，預計部分乘客會利用北港島線往來港島北面的地方，例如會展和添馬等，這將會有助紓緩金鐘站的擠迫情況。兩個方案的分流效果不同，日後設計時會向大家分享有關數據。

60. 鍾嘉敏議員提出以下意見和問題：

(i) 現時北港島線出現兩個方案，一個是換線方案，另一個是交匯方案。她已就諮詢文件所述的交匯方案，徵詢很多居民的意見，他們表示，希望保持北港島線的完整性。

(ii) 區內有很多老人家，而且人口結構是老人家愈來愈多，如採用換線方案，他們從砲台山前來灣仔，或從灣仔前往東區醫院就醫，都很不方便，因為在換線方案中，砲台山和天后是兩個不同的站。他們需要改變平日的的生活習慣，不能夠很平常很自然地使用本身的鐵路。因此，很多居民向她表達意願，支持交匯方案。

(iii) 北港島線的兩條平衡線路會設置添馬、會展和銅鑼灣北站，其中兩個站與原有的金鐘、灣仔和銅鑼灣站是否設有連通的隧道？因為在其他會議也有提及，會有一條南北通道的建議。由於現時是建議階段，當局會否考慮把這條南北通道與灣仔和會展的通道連接起來？

- (iv) 區議會曾提出銅鑼灣地下行人隧道的建議，當局會否在銅鑼灣北和銅鑼灣兩個地鐵站興建一條通道？假如會展站和添馬站同樣設有隧道，乘客便可在同一時間考慮使用這六個車站，這也是一個疏導方法。
- (v) 瑪麗醫院有一個十年發展計劃，日後愈來愈多居民會使用瑪麗醫院，包括灣仔居民。他們基本上都有機會使用瑪麗醫院的設施或前往探病，但現時南區西部的發展並不包括瑪麗醫院。區議會強烈要求，新線路起碼包括瑪麗醫院。

61. 李均頤議員提出以下意見和問題：

- (i) 人口普查資料顯示，港島區是一個老化區域，十年後灣仔區的人口中百分之 25 會是 60 歲以上的長者，其他區的情況一樣，例如中西區亦高達百分之 22 至 23，東區也一樣。因此，居民不希望需要在北角砲台山站轉車，亦即需要在另一月台轉車才可到達柴灣，從柴灣前來的市民也一樣。希望當局採用交匯方案，使港島線能維持比較完整的路線，遷就一些老人家。當然，即使將來使用交匯方案，仍需要處理分流問題，因此，應關注各個社群的需要。
- (ii) 關於銅鑼灣北站的位置，新走線很明顯與現有港島線處於平衡方向，署方有否預計將來位於銅鑼灣北站附近能吸引乘客的地點及其未來發展？署方有否與發展局進行發展規劃？會否與局方從商業消費者或遊客數目方面推算銅鑼灣北站日後可帶來的經濟效益？
- (iii) 另一個想法是銅鑼灣南站，例如機電工程署的位置，可否在加路連山道設一個車站？區議會把地區持分者許多新的想法帶出來。當局設站的理據為何？
- (iv) 關於鐵路的未來策略發展，當局會否考慮新鐵路通車後對三條隧道的使用率和巴士的乘搭率有何影響？有否進行這方的研究和估算？

62. 伍婉婷議員提出以下意見和問題：

- (i) 很多議員已表示，保留原有港島線的完整性是共同訴求。她相信不但長者，不同階層的鐵路使用者都有這個需要，因為乘車一個站便需要轉車，返回路面，無論對上班、上學和其他市民，都有影響。
- (ii) 她期望將來可疏導原有的鐵路負荷，並藉此機會檢討港島尚未“上馬”的原有計劃，她不期望灣仔和銅鑼灣一帶的原有道路網計劃可同步“上馬”，但希望當局同步進行檢討，告訴區議會是否真的做不到，例如同步一次過檢討銅鑼灣地下街和銅鑼灣行人隧道方案，如果真的做不到，便不要再給予市民一個虛假的希望。
- (iii) 鐵路計劃諮詢網頁所載的諮詢重點包括：(A)假如興建北港島線，你認為換線方案抑或交匯方案較為理想；(B)由於小西灣欠缺發展鐵路的空間，你會否接受為興建小西灣線而拆卸東區現有樓宇或進行填海。市民反映，單看(A)點不清楚換線和交匯這兩個方案有何分別。當局似乎沒有在此很清楚地告訴大家，兩個方案的分別是一個會保留鐵路的完整性，而另一個則不會，但如果看(B)點便很會得到清晰答案，可考慮是否願意為興建鐵路而拆卸現有樓宇或填海。
- (iv) 她很希望讓公眾有更多機會表達意見，同時希望諮詢的過程能使用市民更容易明白的語言，鼓勵更多市民發表意見。

63. 邱副局長的回應如下：

(a) 「換線」方案

當局明白港島北岸的乘客習慣無須在東西往來的途中轉車。政府在構思北港島線時會考慮不同的作用或需要，上述兩個方案的作用並不相同，其中「換線」方案有助處理日後過海段的樽頸問題。

使用將軍澳和東涌線的乘客可經原有線路過海，然後前往港島更多地點，但這會影響原來使用港島線的乘客的出行模式。政府明白港島區居民的選擇傾向，同時希望聆聽不同地區的居民的意见。

雖然「換線」方案有助處理過海段的樽頸問題，但這並不代表局方傾向「換線」方案。當局只是把不同方案的優劣之處解說清楚，方便公眾討論，加強互動。

上述方案或存在較繁複之處，議員如能向居民客觀地介紹方案，並把收集到的意見轉達有關部門，將有助於當局和顧問稍後的工作。

(b) 銅鑼灣南

當局的概念是在港島北岸興建一條新線路，其走向自然偏近北邊，如欲利用銅鑼灣南接近機電工程署的位置，技術難度較高，因此構思中的走向是沿銅鑼灣北。當然，銅鑼灣北可發展的空間未必很多，特別是受制於維園等現有設施，但這條線有分流及紓緩擠塞的作用。

(c) 連接問題

假如當局決定興建這條新線路，該線路與現有車站和鐵路的連繫十分重要，至於可否在灣仔興建南北行人走廊，當局會在詳細設計階段研究如何方便乘客轉乘和往來不同的車站。

(d) 現有工程

至於與銅鑼灣地下街和地下隧道等工程的關係，相信各項工程的施工時間可能不同。興建鐵路一般需時十年八載，而目前有五條鐵路仍在興建中，預計於 2015 至 2020 年間陸續完成，因此若北港島線得以落實，也可能要在較後的時間才會動工。

64. 陳焯明先生表示，當局進行規劃時會考慮區內的人流和乘客的需求。若要於銅鑼灣設置新站，銅鑼灣北會較為可行及直接。假如從銅鑼灣南前往會展，列車便需要急促轉彎，然後繞道而上。至於銅鑼灣北站的確實位置，要待日後設計時才能確定。

65. 邱副局長進一步回應如下：

(i) 隧道分流方案

由於本港的主要客運系統倚賴鐵路，當局目前建議的三條隧道分流方案，即“東隧減價，紅隧加價”方案，是一個短中期的處理方案，希望可在 2017 年中環灣仔繞道落成前，紓緩維港兩岸因紅隧引致的擠塞問題。這可釐定一些基礎，以便當局在 2017 年後處理西隧的問題。

(ii) 沙中線

長遠來說，沙中線有助紓緩維港兩岸的過海人流，當局希望藉此把過海的人流納入鐵路系統中，利用鐵路網絡改善路面的交通狀況。

由於受制於保護海港條例等法例，而且維港兩岸亦難以覓地建造連接隧道的道路，因此短期內應無法在維港興建另一條過海行車隧道，長遠來說則不排除有此可能性。

66. 主席提出以下意見和問題：

(i) 各位議員表達了很多意見，他亦希望就這項議題表達個人意見，他不希望在是次會議達成決議，因為這是一項比較重大的議題，不適宜簡單化。

(ii) 關於換線方案，假如他從將軍澳或東涌前來灣仔，會舉腳贊成，因為沿線前來港島無須下車。現時將軍澳線的乘客前往東西兩邊，均須在鰂魚涌或北角轉車，東涌線的乘客前來港島東西兩邊，則須在香港站或中環站轉車。如採用換線方案，乘客可由頭站坐到尾站，亦即由將軍澳第一個站直至日後的堅尼地城站，無須轉車。東涌線亦一樣，無須轉車而可直達柴灣站。

(iii) 如把整條歷史悠久的港島鐵路“斬斷”，市民日後往港島東需要從灣仔向東行，在北角轉車，從柴灣向西行亦需要在北角轉車。砲台山站亦會同時取消，亦即採用換線方案後，市民前往砲台山，需要在北角站下車再乘車繞回砲台山站，不能像現時般從灣仔站乘車直達砲台山站下車。當然有人會說，乘客可在天后站下車，幾步之遙便是砲台山，十分簡單。

但試問港島區居民長期養成的乘車習慣，要改變談何容易。他代表港島區居民，只能為他們爭取利益，不能出賣他們。

- (iv) 至於疏導人流方面，大家只看到將軍澳和東涌兩條線，其實沙中線經銅鑼灣避風塘前往會展站後，會接駁添馬站，亦即從沙田開出的列車，對將軍澳線各站都有分流作用。同時，經將軍澳線前往北角站的乘客，往西行有兩個選擇，其一是沿舊港島沿線或經港島北線前往炮台山，再往銅鑼灣北站。其二是向西行至金鐘或添馬站一帶，亦即港島北線其實對將軍澳線和東涌線也起了分流作用，可減輕港島線的壓力。在這種情況下，假如經過調配，港島線日後的班次和載客量會否增加？這兩條線日後的容量會否增加？是否必須採用換線方案？
- (v) 他站在港島區市民的角度，只能支持交匯方案，因為現有乘客不會同意把港島線切斷為兩截。因此，不希望在是次會議提出動議或表決而讓事件簡單化地解決，應該深入探討，因為本月 20 日諮詢期截止後，相信顧問公司會就收集所得的意見進行研究和評估。
- (vi) 他不希望以多數壓倒少數的方法解決問題，因為將軍澳和東涌沿線的人口必定比港島線多出很多倍，希望大家從如何平衡整體利益作考慮。
- (vii) 上述各點只代表他個人意見，不代表區議會的意見。

67. 邱副局長的回應如下：

- (i) 關於北港島線，政府明白議員傾向選擇交匯方案的理據，並會交由顧問一併考慮。
- (ii) 公眾參與活動會在本月二十日，亦即下星期一結束，歡迎大家在未來一星期內以個人或區議會名義表達意見。大家可透過專題網站，或以郵寄、電郵或傳真方式發表意見。

68. 主席多謝各位嘉賓出席會議。

**第6項：《灣仔北分區計劃大綱核准圖編號S/H25/2》所收納的修訂  
(灣仔區議會文件第43/2013號)**

69. 主席歡迎商務及經濟發展局副秘書長(工商)1袁小惠女士、規劃署總城市規劃師(特別職務)卓巧坤女士、高級城市規劃師(特別職務)2葉愛芳女士及城市規劃師(港島)7楊沛然先生出席會議。

(李永光先生及郭美森女士於下午5時25分離席。)

70. 葉愛芳女士利用電腦投影片簡介上述文件的主要內容如下：

**(A) 圖則的修訂項目**

- 四項修訂：
  - 項目 A：沙中綫會展站用地，建議改劃為「綜合發展區」，預留彈性，供日後進行以會議設施為主的綜合發展。
  - 項目 B：會展中庭擴建
  - 項目 C：灣景國際賓館
  - 項目 D：略為修訂土地用途地帶界線
- 項目 B、C 及 D 屬技術性修訂。

**(B) 項目 A：沙中綫會展站用地**

- 面積 1.65 公頃，現時主要部分劃為「政府、機構或社區 (1)」地帶，建築物的高度限制是主水平基準上 50 米。
- 東西兩邊劃為「其他指定用途」註明「鐵路車站設施」和「鐵路通風大樓」，建築物的高度限制是主水平基準上 25 米。
- 北面小部分地方劃為「其他指定用途」地帶，註明「美化市容地帶」和「園景高架行人走廊」，以及顯示為「道路」用地。

**(C) 項目 A 的地點及附近環境**

- 上述用地的北面是灣仔發展計劃第二期將會興建的 P2 路，西面是菲林明道，東面是杜老誌道，南面是鷹君中心和海港中心。

- 較遠的西面和西北面是會展和會展新翼，較遠的北面是灣仔發展計劃第二期和中環灣仔繞道項目的施工地盤，工程完成後會發展為海濱長廊，部分地方亦會發展為與海濱有關的休憩和商業用途。
- 上述用地的東面是現在的港灣道體育館和灣仔游泳池，中間部分主要是巴士總站。
- 會展站的工程會在 2014 年動工，港灣道體育館和灣仔游泳池將會遷移到南面的一幅用地重建。
- 沙中綫會展站用地位於灣仔海旁，地理位置極佳，屬於策略性位置。
- 交通方面，會展站位於沙中綫的紅磡至金鐘段(過海段)，地面設有車站出入口，並會設立公共運輸交匯處，是未來的重要交通樞紐。
- 上述用地的附近主要是會展中心和商業大廈，當局考慮以上因素後，認為車站上蓋可加以發展，以會議設施為主及其他相關的商業用途。這樣做既能充分利用這幅珍貴土地，亦可應付香港未來的經濟發展需求。

#### (D) 項目 A 的建築可行性研究

- 當局就車站上蓋的發展進行了一個建築可行性研究，研究結果確定，上蓋可發展高度不超過主水平基準 50 米的會議設施。

#### (E) 項目 A 的擬議修訂

- 為了預留彈性，讓這幅用地可發展作為以會議設施為主的用途，當局建議把用地改劃為「綜合發展區」。
- 規劃意向是以會議設施為主，輔以其他相關商業用途、鐵路車站設施、公共運輸交匯處和其他配套設施的綜合發展。
- 改劃為「綜合發展區」亦方便當局就未來發展的組合、規模、設計和佈局實施適當的規劃管制。
- 建議建築物的高度限制為主水平基準上 50 米，與現時「政府、機構或社區(1)」地帶的建築物高度限制一樣。

#### (F) 項目 A 的視覺影響



- 建議的建築高度限制為主水平基準上 50 米，與沿海一帶的建築物高度相互協調。
- 會議中心和會展新翼現時的高度是主水平基準上 70 米，南邊的鷹君中心和海港中心是主水平基準上 143 米，華潤大廈是主水平基準上 175 米，新鴻基中心是主水平基準上 202 米。
- 建議的高度限制符合梯階式城市設計概念，建築物的高度逐步向海邊遞減。

#### (G) 項目 A 對交通的影響

- 「綜合發展區」的意向主要是作會議設施。
- 待沙中線和中環灣仔繞道通車，以及灣仔發展計劃第二期的相關道路改善工程完成後，交通情況將會有所改善。
- 建議的車站上蓋發展亦會在會展站工程完成後，亦即 2020 年後才興建，屆時相關的道路改善工程已經完成，預計該發展項目不會嚴重影響附近的道路網絡。
- 車站上蓋發展的平台層會預留公共行人通道，連接會展中心新翼、毗鄰的建築物及擬議位於北面通往海旁的園景高架行人走廊，令行人通道網絡更加完善。

#### (H) 項目 A 的總綱發展藍圖

- 未來的項目倡議人須向城規會提交總綱發展藍圖，以及技術評估包括交通影響評估、視覺影響評估和空氣流通評估等，以便取得核准。

#### (I) 項目 B：會展中庭擴建用地

- 位於會展與會展新翼之間，面積 1.31 公頃，
- 已在 2005 年 8 月 26 日取得規劃許可作為展覽廳用途，並已落成。
- 把用地由「其他指定用途」註明「連附屬展覽設施的行人走廊」和「美化市容地帶」，以及顯示為「道路」用地改劃為「其他指定用途」註明「展覽中心」。

#### (J) 項目 C：灣景國際賓館

- 位於港灣道 4 號，

- 涉及 2010 年提交的一宗修訂圖則申請，土地擁有人曾申請把用地改劃為「政府、機構或社區」地帶支區。
- 把「酒店」及「食肆」用途納入這地帶支區《註釋》的第一欄。
- 把「學校（設於特別設計的獨立校舍者除外）」從這支區《註釋》第二欄移往第一欄。
- 城規會轄下的「都會規劃小組」委員會不同意修訂圖則申請，但同意把用地指定為「政府、機構或社區」地帶支區，並把「酒店」及「住宿機構」納入《註釋》的第二欄。這樣，城規會可以就未來發展和重建實施妥善規管。
- 因應上述城規會的決定，建議把用地由「政府、機構或社區」改劃為這地帶的支區(5)，並在《註釋》第二欄加入「酒店」及「住宿機構」這兩項用途。

#### (K) 項目 D：略為修訂土地用途地帶界線

- 
- 根據已刊憲的杜老誌道的道路界線，把一幅狹長的用地（面積 0.11 公頃）由顯示為「道路」用地改劃為「政府、機構或社區(1)」地帶

#### (L) 修訂大綱圖的註釋

主要的修訂包括：

- 新加入「綜合發展區」地帶的註釋
  - 加上主水平基準上 50 米的建築物高度限制。
  - 加入略為放寬高度限制的備註。
- 項目 C：在「政府、機構或社區」地帶註釋的第二欄加入「酒店(只限「政府、機構或社區(5)」地帶)及「住宿機構(只限「政府、機構或社區(5)」地帶)。
- 根據法定圖則註釋總表修訂本，進行技術修訂。

#### (M) 修訂大綱圖的說明書

- 根據擬議的分區計劃大綱圖及其《註釋》修訂，作出相應修改。
- 更新一般資料以反映該區的最新規劃情況。

(N) 公眾諮詢

- 城規會轄下的都會規劃小組委員會已在 2013 年 5 月 3 日同意上述修訂項目。
- 預計在 2013 年 5 月 24 日展示《灣仔北分區計劃大綱草圖》(編號將改為 S/H25/3)及有關的修訂項目，讓公眾查閱，為期兩個月。
- 任何人士可於展示期間(即 2013 年 5 月 24 日至 7 月 24 日)，以書面或透過城規會網站，向城規會提交申述。
- 展示草圖期間，將諮詢海濱事務委員會(港島區海濱發展專責小組)。

(龐朝輝議員於下午 5 時 35 分離席。)

71. 黃楚鋒議員提出以下意見和問題：

- (i) 根據上述簡介，修訂項目 A 的車站上蓋建築物，高度限制為水平基準上 50 米，規定只能興建會議展覽設施，而建築物的設計圖亦已完成。這項目是否傳說中的會展三期項目？因為已不可能作其他用途。簡介中已提及將來會在何時興建，而且項目的規劃十分詳細，如此嚴謹的規劃限制根本不可能作其他用途。
- (ii) 簡介亦提及這項目對交通沒有影響，因為只是會議項目，但毗鄰的會展中心舊翼和新翼既舉行會議，又舉辦展覽，對灣仔北的交通仍然有很大影響。
- (iii) 當局只表示進行評估後沒有問題，但未有提供任何數據和詳細評估結果。如此快速處理這樣嚴謹的項目修訂，是否過於倉卒？

72. 鄭其建議議員提出以下意見和問題：

- (i) 雖然將來會有 P2 路的新交通網絡，但問題是灣仔碼頭前往灣仔十分擠塞。建議的會議中心的交通影響評估為何？可否詳加解說？

(ii) 關於行人設施，現時從灣仔碼頭步行前往灣仔不大方便，需要多次上落行人天橋，亦需要橫過數個交通燈位。假如將來真的興建了會議中心，參加者出席會議後可能需要返回酒店或外出消閒和購物，目的地會包括數處地方。第一處是皇后大道東，將來會有酒店落成，參加者可步行前往皇后大道東，行人設施如不妥善，便不大方便。第二處是銅鑼灣，第三處相信是尖沙咀，較選擇前往紅磡的人為多，因為購物、消閒和消費等活動在尖沙咀較為興旺。

(iii) 難以理解的是，參加者出席會議後需要乘車一個站，到添馬站轉車返回紅磡，然後才能到達尖沙咀，但他們從碼頭望向對岸便是尖沙咀。可否利用小輪或興建一條隧道，讓參加者出席會議後從灣仔碼頭直接前往尖沙咀消費，甚至前往將來的西九龍文娛中心？這樣安排是否更好？

73. 李均頤議員提出以下意見和問題：

(i) 新項目的未來目標已清楚定為會議中心用途，請商務及經濟發展局說明，將來會議業的發展能否為香港帶來很大利益，抑或創造就業機會。

(i) 新項目需要等待所有道路網完成後，在 2020 年之後才興建，為何提前在明年之前便更改土地用途？

(ii) 新項目能為香港帶來多大商業利益？當局如何得知會議業較其他行業更有利香港的經濟發展？有否進行比較詳細的研究？會議業現時對本地生產總值的貢獻多大？日後加建一個會議中心後，會議業可為香港增加多少效益？

(iv) 關於交通問題，無論將來的行人通道是南北走向抑或東西走向，當局會如何疏導人流？新道路日後會增加多少交通流量？有否與運輸及房屋局進行初步研究？

74. 李碧儀議員提出以下意見和問題：

(i) 文件提及整個會展站在 2020 年才開始興建，到造妥上蓋開始運作時，相信會是 2020 年之後數年的事。什麼原因驅使局方

提早十多年提出修訂？

- (ii) 灣仔北的發展存在很多未知之數，現時興建的沙中綫是未知之數，將來的人流甚至會展中心的未來發展，也是未知之數，包括很多其他事情，大家亦不知將來的情況如何。此時此刻進行修訂是否有點言之過早？什麼原因驅使局方這樣早便進行修訂？

75. 鄭其建議員提出以下補充問題：

- (i) 假如新會議中心真是會展第三期，亦即將來會由會展的管理機構負責營運，會否予人壟斷之感？
- (ii) 如讓不同機構負責管理，會否像會展和新機場的展覽中心一樣，予人“鬼打鬼”的情況？有否考慮將來採用什麼管理模式？

76. 袁小惠女士的回應如下：

- (i) 規劃構想

由於這幅用地所處的位置具有地理優勢，爲了善用土地資源，當局建議預留彈性，配合會展站在 2020 年建成後，上蓋可發展會議設施。是項規劃構想主要是預留彈性提供會議設施，並不是會展第三期發展。

- (ii) 土地規劃

當局現階段提出修訂土地用途建議，原因是沙中綫的會展站現已展開詳細設計工作，用地原本主要預留設置交通交匯處。假如將來車站上蓋有其他發展，整個站的設計以至將來的施工程序均須配合，因此，須盡早考慮將來的規劃用途。

不過，由於最終仍須待會展站建成後才可發展上蓋，因此，有關會議設施的詳細設計或管理模式等事宜，現階段未有具體計劃。

- (iii) 會議業

當局認爲興建會議設施能配合是會議業在香港的發展機遇。

服務業的發展與相關會議的舉行相輔相成，特別是國際性或區域性會議。國際性或區域性會議對於推動服務業的發展(特別是高端服務業的發展)起着重要的作用。而且，如有更多國際性或區域性會議在香港舉行，可更有效鞏固香港的國際商貿中心地位。

根據香港旅遊發展局的統計數字，2008 至 2012 年期間，訪港的會展旅客累計增加 37.6%，亦即平均每年增幅大概 8.3%。以消費力來看，過夜的會展旅客在 2012 年的平均人均消費是 10,208 元，比一般過夜旅客同年的平均人均消費 7,818 元為多，換句話說，過夜的會展旅客在香港的消費有助帶動香港經濟。

香港展覽會議業協會每兩年進行一次的經濟效益研究顯示，在 2010 年與展覽業相關的活動為香港的本地經濟帶來 358 億元的消費開支，相當於香港該年本地生產總值的 2.1%，亦創造了超過 69,000 個全職職位。

此外，眾所周知，世界經濟的重心東移，即由歐洲或美國一帶轉移到亞洲地區，亦為會展業帶來新的發展機遇。考慮到會議業的發展前景，當局認為將來發展沙中綫會展站上蓋，可考慮納入會議設施，並希望把握這個修訂土地用途的機遇，在這幅用地預留彈性，方便日後發展。

77. 卓巧坤女士的回應如下：

(i) 前瞻性規劃

這幅用地原本主要是劃作「政府、機構或社區(1)」用途作公共交通交匯處及鐵路車站設施，當局希望以前瞻性規劃角度提出在會展站上蓋發展，以便善用珍貴土地資源，並提出土地用途修訂建議，有關修訂並不影響原有用地已規劃的用途。

(ii) 交通樞紐

由於這幅用地位於沙中綫的會展站，將來會是一個重要的交通樞紐，北面設有渡輪碼頭，可前往尖沙咀，而公共交通交匯處亦備有其他公共交通工具，包括巴士和跨境巴士。

會展站落成後，市民可直接乘坐鐵路至紅磡地鐵站，紅磡地鐵站的位置貼近尖東，現時大家前往尖沙咀或尖東一帶需要轉乘巴士，將來會展站落成後，可以直接乘坐鐵路前往。

當局有見這個車站的地理優勢，亦看到這幅用地現時周邊已有會議展覽中心及商業大樓，因此，從規劃角度方面，建議的會議設施和相關的商業用途與周邊土地用途相協調及配合。

### (iii) 規劃意向

把建築物高度限制定為主水平基準上 50 米，除考慮這幅用地位於海旁，希望作為中低密度發展外，城規會於早前修改這幅大綱圖時亦收到不少公眾人士就這幅用地的高度和設計限制提出不同意見。城規會在考慮多方面意見後，設定建築物高度限制為在主水平基準上 50 米。

當局在是次修訂中維持高度限制不變，藉此配合周邊環境。並希望把握時機多提供一項選擇，在原先並無上蓋發展的規劃預留彈性，希望利用會展站將來交通便利的契機發展車站上蓋，因而提出「綜合發展區」的土地用途構思。

由於這是「綜合發展區」地帶，在完成改劃用途的程序後，規劃署會擬備規劃大綱臚列這幅用地的發展參數、城市設計、休憩用地、交通及行人通道設施等方面的要求。目的是提供指引使這項目將來的發展能符合政府和市民的需求，並方便將來的項目倡議人按照規劃大綱擬備總綱發展藍圖並向城規會取得核准。當局會待規劃大綱擬備後，再次諮詢區議會，收集大家對這幅用地發展的意見。

### (iv) 修訂時間

修訂時間方面，港鐵正就會展站進行詳細設計，如不及時提出修訂預留有上蓋發展，將來發展可能會有較多限制，設計靈活性亦會受到一定程度的局限。是次修訂亦希望預留充足時間讓公眾人士提出意見。由於這是「綜合發展區」地帶，

項目倡議人將來也需要就這幅用地進行技術評估，公眾亦可就項目發展細節給予意見，然後再提交城規會審批。另當局亦考慮到現時灣仔北正有很多工程進行，如能及早知悉將來會展站上蓋會有發展項目，便能作出適當配合，縮減整個灣仔北區進行工程的時間，盡量減輕對市民的滋擾。

(v) 交通問題

當局知悉市民十分關注灣仔北的工程，尤其是對交通的影響。是次建議的發展項目，特別要求將來的項目倡議人必須就交通情況進行交通影響評估，包括交通設施，例如泊車或公共交通服務設施、道路工程改善設施及其他相關問題，連同需要的紓緩方法，提交運輸署審議，以便向城規會取得許可。

當局現正計劃的交通工程，包括中環灣仔繞道和灣仔發展計劃第二期相關的道路改善工程，會在 2017 年左右相繼完成。此外，會展站亦會在 2020 年後落成，加上是次建議主要是作會議設施，而會議設施一般不會對附近交通造成重大影響，加上發展會在 2020 年後興建，將來灣仔北的交通情況與現時相比，定會有所改善。

(viii) 行人網絡

會展舉辦大型活動時，來往會展場所和現有灣仔地鐵站的人流非常擠迫。相信會展站落成後對人流的分流會有很大幫助，因為將來市民乘東鐵線從九龍過海，首站便是會展站，市民可直接由會展站到灣仔北，一定比現時從灣仔站步行往會展場地便捷得多。

會展站上蓋發展亦有助完善高架天橋的行人網絡，包括連接北面的碼頭、西面的會展中心及南面的商廈。運輸署計劃將來在告士打道興建多一條行人通道，接駁灣仔北至金鐘。現有灣仔地鐵站亦會因應皇后大道東的新項目而興建行人隧道，預計行人通道網絡將更為完善。將來區議會和市民亦有機會就將來行人網絡建議提供意見。



78. 黃楚鋒議員提出以下意見和問題：

- (i) 聆聽部門的闡釋後，更加相信這幅用地已定為將來的會展三期項目。假如當局為方便或妥善計劃沙中線的車站建造工程，而預先計劃安排和限定高度，做法並無問題，但無須訂明會展項目，訂明商業項目亦可，上層可作商場、辦公室或酒店，為何現在便限定作為會展業的發展項目？
- (ii) 完全認同會展業十分重要，對經濟有很大貢獻，正因為會展業如此重要，當局作出巨大決定要在市中心興建新的大型會展中心前，應大規模諮詢業界、持份者和公眾，而不是靜悄悄提交計劃，並表示只是修訂建議和初步概念而已，將來可以修改。
- (iii) 試問現在確定了用途，將來怎樣修改？假如有人在 2020 年之前提交報告，建議興建酒店，怎可能成功？因為當局早已表明會興建會展設施。
- (iv) 假如灣仔區議會現時支持這項修訂，便等於默認這幅用地會發展會展三期項目。在沒有諮詢公眾，沒有諮詢所有持份者和沒有諮詢業界的情況下驟然推行，他認為非常危險，個人難以支持。

79. 白韻琴議員提出以下意見和問題：

- (i) 剛才聆聽袁女士解答議員的疑問後，覺得頗為理想，但加上卓女士描述如此美好的圖畫後，便感到有點像「烏托邦」，因為興建會議設施需要很多配套，這麼小的地方不易做到。
- (ii) 她曾在拉斯維加斯居住，該處一個停車場的面積，已超過現時灣仔所有會議設施加上整個灣仔北的面積。假如這幅用地只興建一所酒店，又只有一條沙中線配合，我們的會議中心會變成「濕濕碎」。
- (iii) 當局有否擬備一套整體計劃？例如利用添馬艦或政府合署用地，推行大型改動計劃，否則，以如此小規模的交通路線配合一所會展中心或酒店，有點過度理想化。地方如此細

小，又缺乏整體配合，怎會成功？

- (iv) 其實要配合亦未嘗不可，只要有一條好鐵路，即使位置偏遠也可配合，但須制訂整體計劃，不能只規劃一幅小型用地。

80. 鄭琴淵議員提出以下意見和問題：

- (i) 她對這幅用地的指定用途定為展覽中心一事，沒有特別強烈的意見。
- (ii) 根據上述文件第 8 段「諮詢意見」所述，小組委員會計劃於 2013 年 5 月 24 日根據《城市規劃條例》第 5 條，展示這幅草圖及有關的修訂項目讓公眾查閱，為期兩個月。是次會議的日期較當局的公眾諮詢期為早，區議會今天扮演什麼角色？議員亦須諮詢公眾，無法在聆聽部門的闡述後，便在今天決定是否贊成是項修訂。
- (iii) 當局諮詢公眾後，會否再次諮詢區議會？因為無論提出什麼計劃，均須諮詢城規會，亦即必須諮詢民意，公眾諮詢是最重要的。

81. 主席補充說，是項修訂並非修訂為展覽用途，而是修訂為會議及其他相關的商業用途，屬於綜合發展用途。是次討論過程中似乎有點混淆，有議員把會議用途當作展覽用途，謹此澄清。

82. 卓巧坤女士的回應如下：

- (i) 「綜合發展區」

是次修訂的最主要項目，是把上述用地現時為「政府、機構或社區(1)」用途，改為「綜合發展區」用途。簡單來說，「綜合發展區」的用途在規劃上具備靈活性，正於剛才的簡介所述，考慮了附近的環境、周邊現有的土地及將來的發展潛力，當局的意向是用地作綜合發展主要為會議和其他相關的商業用途，除會議用途外，其他可行性用途包括辦公室、商店和食肆等會在大綱圖註釋中說明。所有「綜合發展區」內的用途，均須經過城規會審批，將來項目的倡議人亦須為發展提交總綱發展藍圖，包括技術評估予城規會審批。

是次討論的重點，是希望議員了解今次對大綱圖的修訂建議，並提出對在會展站上蓋預留發展的意見。

(ii) 高度限制

建議的高度限制並非純粹因應會議用途，亦須顧及地理及周邊環境及過去市民提出的意見，需要與海旁的環境配合，故採納中低密度的發展構思。

(iii) 其他更適合地點

至於會否因應規模而在其他更適合的地方發展會議設施，當局會按需要，考慮每個地點的獨特性並善用土地資源。剛才的簡介是希望議員理解，這個地點的最大優勢正是位於會展站上蓋，交通方便。建議的用途主要為配合附近現有商業和會展中心的用途，這是當局的主要考慮因素，而建議的用途亦具備靈活性。

(iv) 諮詢工作

就大綱圖的修訂項目，當局亦會刊登憲報，公眾人士可在 5 月 24 日至 7 月 24 日期間向城規會提出意見。待完成修訂程序，當局便會擬備規劃大綱，並就上述用地的將來發展模式和詳細設計，諮詢區議會，亦會向城規會反映議員的意見，待城規會審批規劃大綱後，項目倡議人會按規劃大綱擬備總綱發展藍圖，包括技術評估，並提交予城規會核准。

(v) 交通及其他評估

項目倡議人將來必須進行詳細的交通、景觀和空氣流通評估，向城規會提交評估結果後，獲得批准才可發展。

(vi) 前瞻性規劃

是次修訂是對這幅用地作前瞻性規劃，希望在會展站上蓋預留發展的靈活性。地鐵公司現正進行會展站的詳細工程設計，及時展開上蓋發展的規劃程序，可以減少對將來發展項目的局限。將來的項目倡議人亦須就將來的發展進行技術評估，並須獲城規會批准。

83. 黃楚峰議員表示，雖然上述文件第 3.5 段列明是「綜合發展區」，但主要列作會議設施及其他相關的商業用途。他不反對會議業的發展，亦不認為這幅用地不可發展為會議展覽項目，但當局未有諮詢整個行業、各個持分者和公眾人士，而公眾人士亦未曾參閱上述文件，便要求區議會在這種情況下表態，全盤接受建議。他認為是項規劃改動十分危險，難以支持。

84. 主席的總結如下：

- (i) 無人能強迫區議會表態，公眾諮詢期會在 5 月 24 日展開，為期兩個月，當局在收集公眾意見(包括區議會的意見)後，會提交城規會作決定。因此，不打算在是次會議就是否接納上述修訂達成議決，並在此特別聲明，無人能強迫議員表態，特別是灣仔區議會的議員。
- (ii) 是次修訂涉及 A、B、C、D 四個項目，但整個討論過程中，大家未有就 B、C、D 三個項目提出不同意見或表示關注，因此宣佈，灣仔區議會不反對 B、C 及 D 三個修訂項目。
- (iii) 各位議員對項目 A 表達了不同意見，當局會在稍後就大綱圖的修訂項目進行公眾諮詢，而區議會的意見亦在城規會考慮之列。當然，每位議員有不同立場，希望當局把是次會議就是項議程的討論記錄，列為公眾諮詢的一部分，作為提交城規會的考慮資料。
- (iv) 由於有議員表示未能就修訂項目 A 表態，有議員並無發言，亦有議員有點擔心，他不希望在此強迫任何人表態，亦不希望任何一方強迫另一方表態反對或支持，因而提出上述處理方法。

85. 議員一致通過上述處理方法。

86. 主席多謝各位嘉賓出席會議。

## 報告事項

### 第8項：活化虎豹別墅進度匯報 (灣仔區議會文件第29/2013號)

87. 主席歡迎發展局文物保育專員辦事處總助理秘書長(工務) 彭雅妮女士、助理秘書長(文物保育) 陳仲君女士、康樂及文化事務署古物古蹟辦事處高級文物主任 盧偉健先生、虎豹音樂基金有限公司督導委員會主席 何培斌教授、委員及項目委員會召集人 陳永華教授、委員及技術委員會召集人及榮譽司庫 陳維端先生、委員及榮譽秘書長 蕭炯柱先生、執行長 周肅磐先生、保育建築顧問 羅嘉裕先生 及建築項目經理 甄孟仁先生 出席會議。

88. 彭雅妮女士 簡介上述文件的主要內容如下：

#### (1) 背景

- 虎豹別墅屬於第三期活化歷史建築夥伴計劃之下的三個獲選項目之一。
- 與過往兩期一樣，評審工作由活化歷史建築諮詢委員會負責，成員包括政府和非政府專家。
- 邀請非牟利機構遞交建議書，經過活化歷史建築委員會的甄選和建議，最後選定胡文虎慈善基金的計劃，把虎豹別墅活化成爲「虎豹樂園」。

#### (2) 計劃簡介

- 胡文虎慈善基金現正籌備工程前期的設計顧問和勘探工作。
- 稍後將會就這項目的學校用途，向城市規劃委員會提交規劃許可申請。
- 這項目當中有一小段露天行人天橋會橫跨一條公眾小巷，此小段天橋會按照《道路(工程、使用及補償)條例》的程序進行。
- 預計在 2015 年向立法會財務委員會申請撥款，作爲翻新工程費用。
- 希望各位議員就上述項目提出寶貴意見，並對這個項目作出支持，讓這個計劃能繼續順利推展。

89. 何培斌教授簡介「虎豹樂圃」方案的兩項目標如下：

(1) **發展**

承傳虎豹別墅中西交融的文化意義，在獨特的文化氛圍下，提供中西樂的培育課程，以孕育下一代的音樂藝術喜好者，並致力鼓勵學員參與各種與音樂有關的社區活動，旨在提升學員的個人情操及社會群體意識。

(2) **保育**

妥善修復這座建於三十年代的精緻別墅大宅，其建築風格融合中西方特色的折衷主義。修復後，會在虎豹別墅內復原及重置部分原有裝飾、手工藝品及其他珍藏，並開放予公眾人士參觀。

90. 陳永華教授簡介音樂培訓如下：

(1) **中西兼容之音樂培訓及欣賞**

- 虎豹別墅糅合中西建築風格，是學習中西樂器的理想地方，讓青少年可以中西文化兼擅。「虎豹樂圃」現已邀得香港中樂團、加拿大皇家音樂學院和溫哥華音樂學院（這兩所學院對發展地區音樂教育極富經驗）作為策略性夥伴，主要提供課程策劃服務。「虎豹樂圃」的老師會在本地招聘。

(2) **社區外展活動：培育服務領袖**

- 希望青少年在樂圃學習音樂、中西樂器和文化後，能把文化氣息帶到社區。
- 另外亦鼓勵學員參與外展活動，如探訪老人中心，以培育他們德育發展及增進人際關係相處之道。

(3) **獎學／助學金**

- 「虎豹樂圃」承諾致力為學員提供獎學金和助學金，受惠人數佔全體學員約 25%，希望項目惠及社會各階層的人士。

91. 羅嘉裕先生簡介建築保育工作如下：

- 項目的保育工作包括妥善復修糅合三十年代富有中西式建築特色與折衷主義風格的大宅及法式簡約花園，並考慮在園內適當位置，擺放以前萬金油花園以「十王殿」為題材的展示裝置。
- 地下大廳設有詮釋區，在這裡可看到很多建築特色和建築細部如天花上的西式裝飾花紋、中式飛簷和硬木樓梯、東南亞特色浮雕、意大利彩繪玻璃等及具歷史價值的家具。而前業主會借出胡文虎先生的日常用品讓公眾參觀。
- 導賞團方面，胡仙小姐會親自以第一身口述歷史的形式培訓導賞員，希望市民前來參觀時，可得知前業主的生活方式。每周(包括周日)提供六次免費導賞團服務，講述有關虎豹別墅的歷史點滴。
- 花園及地下大廳的詮釋區會於每日辦公時間內免費開放予公眾參觀。

92. 甄孟仁先生補充說，項目所需的新屋宇設備，例如火牛房和消防泵房等，會設在虎豹別墅旁邊的附屬用地上。附屬用地上亦會設訪客汽車上落區，訪客下車後可乘搭升降機，經過一條結構輕巧的露天行人天橋，直通虎豹別墅的平台花園，平台花園可直達別墅正門，供訪客入內參觀。

93. 何培斌教授簡介預期進程及時間表如下：

(1) 進程指標

- 現正聘請建築顧問以完成計劃的設計細則，包括對文物建築影響的評估等，預期 2014 年第四季完成所有設計工作。
- 2013 年第四季會向城市規劃委員會就建議用途申請規劃許可，露天行人天橋亦會跟據《道路(工程、使用及補償)條例》的程序進行。
- 2015 年第二季會向立法會的財務委員會申請撥款。
- 獲得撥款後便會展開翻新工程，預期施工期由 2015 年第二季至 2017 年第二季。
- 預期 2017 年第三季竣工並計劃開始營運。

(2) 共創新局面

- 企盼與灣仔所有持分者共創一個新的局面。
- 虎豹別墅已空置多年，希望能進行活化計劃，讓公眾人士

- 希望以中西音樂為主題，提升社區各階層人士的文化情操及欣賞能力。
- 為灣仔地區重塑昔日虎豹別墅的集體回憶面貌，並落實呈現獨有的香港傳奇文化地標。
- 肩負社會企業的兼容性及「虎豹樂園」的非牟利本質，作可持續性發展，促進以歷史建築為體、音樂培育為本的社會精神。

94. 鄭其建議員提出以下意見和問題：

- (i) 根據簡介所述，音樂培訓的主要對象是青少年，請問年齡範圍為何？
- (ii) 將來招收的青少年假如很有天份或成績極佳，有否考慮舉辦銜接課程，讓青少年將來入讀演藝學院、其他大學或到外國升讀研究課程？
- (iii) 為何選揀香港中樂團為主要合作伙伴？簡介提及會發展中西音樂，雖然香港中樂團有演奏西樂，但主要是現代中樂類型，很少演奏西洋樂，有否考慮邀請香港小交響樂團為合作伙伴？
- (iv) 根據上述文件所載，項目主要作為學校用途，請問是否需要遵守教育條例或校本條例？屆時是否設有校董會或家長會？營運模式是否類似中小學而設有校長等職位？
- (v) 簡介提及會保留以前的建築風格，記得小時候到虎豹別墅參觀時看見很多“公仔”，現已不復見。請問這些“公仔”現在何處？將來會否放回園內？

95. 李均頤議員提出以下意見和問題：

- (i) 這項目將來可讓公眾學習音樂和欣賞歷史建築物，是兩全其美的構思，她非常贊成。
- (ii) 她亦曾學習西樂，練習樂器時必須裝設隔音設施，例如



一人正在練習敲擊樂時，隔壁可能有另一人正在練習喇叭，如無隔音設施，根本不可能練好樂曲。如須加裝隔音設施，會否破壞內部結構？兩者如何兼顧？

96. 李碧儀議員提出以下意見和問題：

- (i) 簡介提及整項計劃完成後便會向公眾開放，請問如何安排？假如公眾在周一至周五的辦公時間內可隨便入內參觀，相信開始時遊人極多，會出現人滿之患，因為這是一個滿載集體回憶的地方，而且學習中西樂是一個比較嶄新的構思，相信會吸引很多香港居民前往參觀。
- (ii) 剛才的簡介提及，辦公時間會向公眾開放，每周包括星期日則會有導賞團，具體安排如何？交通安排如何？會否舉辦一天遊，把一車一車的訪客送來？屆時會否影響附近的交通？
- (iii) 關於音響、噪音、音樂和隔音問題，以及對附近民居的影響，建築物內未見有課室，只知悉花園會進行修葺，原有的地磚和天花會保留，廁所會開放。會否把建築物分間成多間課室，讓學員練習不同的樂器？
- (iv) 是否設有小型表演場地，讓學生表演和公眾欣賞？

97. 黃宏泰議員提出以下意見和問題：

- (i) 中西樂的範圍很闊，而建築物的地方很有限，要確定會否發出噪音，須視乎將來學校是注重音樂理論抑或實習方面。假如注重理論便不會發出什麼聲音，因為大家只是學習音樂理論，假如注重實習演奏的話，便擔心影響附近的居民。
- (ii) 當然大部分人都喜歡音樂，但附近居民有何意見？應如何考慮？隔音問題十分重要。
- (iii) 之前兩次的公開招標均流標收場，將來的自負盈虧問題如何處理？

98. 白韻棨議員提出以下意見和問題：

- (i) 樂團的主辦單位如何組成？經費如何維持？未來作何安排？
- (ii) 學員的參加資格如何釐定？
- (iii) 音樂團體與園林主題有何關聯？她年幼時曾參觀這個花園，當時很害怕，因為看見一些壁畫展示人的腸臟流出來、地獄的情景及以釘子釘人的情節。這些與和諧的音樂似乎很不統一，關聯之處在哪裡？
- (iv) 這個樂團對虎豹花園的前途會起什麼化學作用？好處為何？壞處為何？開放以後如何處理？園林的面積其實不大，假如很多學生在這裡學習，初開放時參觀的人又很多，園林內擠滿訪客，學生如何能在寧靜的環境中學習？
- (v) 建築物內的房間細小，不易使用，亦沒有吸音設備，如不另設課室，學生如何學習？
- (vi) 最主要是化學作用為何？將來對本區和學生有何好處？

99. 黃楚鋒議員提出以下意見和建議：

- (i) 很高興虎豹別墅將來會發展成為音樂藝術場地，也很高興知悉將來會免費開放，並設有導賞團，讓公眾人士參觀。
- (ii) 假如發展音樂藝術，建議多與灣仔一帶的學校交流，讓灣仔區學生有更多機會接觸中西樂。

100. 鄭琴淵議員提出以下意見：

- (i) 這個集合保育、藝術、德育發展、服務社團等於一身的活化歷史建築，真的不容易。關於導賞團，相信將來會有很多本地人和外地遊客有興趣參觀這座建築物，聽說胡仙女士會親自培訓導賞員，這個構思非常好，可以現身說法。
- (ii) 公眾對導賞員的招募有些意見，希望能招募不同年齡的人士，尤其是學生和長者，讓不同年齡的人成為導賞員，可發

揮各自的潛力。

101. 伍婉婷議員提出以下意見和問題：

- (i) 支持活化項目有更多文化元素，但在這項目中看到的，是既希望有公眾參與，同時又希望有專業培訓，難度很高。不要說提供專業培訓的院校，即使是普通學校，想在學校上學期間開放部分地方，供區內社團使用，同樣存在困難，場地設施需要有所配合。主辦當局如何同時兼顧公眾參與和專業培育？請提供更多這方面的資料。
- (ii) 希望樂團與本區有更多結合，讓社區有更大參與，開放課程讓公眾報名是一回事，與灣仔地區社團進行互動是另一回事，希望可在這方面多做一樣工作。
- (iii) 除提供專業培訓和普及教育外，建議同時提供專業的駐場演出，為這地方賦予更大文化意義。

102. 彭雅妮女士的回應如下：

- (1) 園內的“公仔”  
園內的“公仔”一部分暫存在古蹟辦，由於建築物的空間有限，必須考慮如何配置，待落實如何配置時，會向大家交待。
- (2) 學校用途  
獲選機構仍需進行多項工作，包括詳細設計，提交須符合各項法例和規範的圖則才可展開工程，項目亦須申領相關營運牌照。
- (3) 自負盈虧  
活化歷史建築夥伴計劃強調機構須以社企形式運作，日常營運須自負盈虧。當局會在首兩年提供不超過 500 萬元的撥款作為開辦成本和經費。

當局對該項目有信心，獲選機構亦得到有實力的團隊參與及支持，包括中西音樂、文物保育、社會企業各界別人士。他們提交整體計劃時，提供很具體的資料並表示可達致自負盈

虧。

(4) 向公眾開放

當局對此也有經驗，因為已有數座歷史建築物向公眾開放，相信假以時日，香港市民會明白，歷史建築必須尊重。

市民如欲參觀，可在網上登記，團體可直接聯絡該機構作安排。在不影響上課的情況下，樂圃會適當地開放，讓參加導賞團的公眾人士隨著路線圖參觀，好使大家以共融和尊重的態度，欣賞這座建築物。

(5) 人流管制

該機構會向訪客講解參觀安排並妥善處理人流。為有效地控制參觀人流，會以預約登記形式有秩序地安排參觀。

103. 陳永華教授的回應如下：

(1) 學員的年紀

培訓對象是大中小學年紀的學生，亦會在適當時候推出長者興趣班，但基本上以青少年為主。

「虎豹樂圃」目標並非打造一所尖端演藝學院，而是透過音樂培育青少年參與群體生活，接受文化藝術的薰陶，無論他們將來從事什麼行業，都具備音樂理念和經驗，因此，不會特別注重專業發展。

短期內未有考慮銜接安排，希望學員開心學習，透過音樂成長，並學會尊重別人和如何與同輩合作。

(2) 策略性夥伴

香港中樂團是「虎豹樂圃」負責中樂方面的策略性夥伴。其他策略性夥伴，除上述的溫哥華團體外，「虎豹樂圃」亦陸續接觸香港的其他有關的團體。較早前曾與香港管弦樂團商談，並得到口頭支持。因此，樂圃的策略性夥伴不只上述文件所載的團體。

(3) 學員的資格

基本上針對初學者和擁有少許基礎的人士，正如剛才所述，「虎豹樂圃」並不會給學員壓力，要求他們必須成為專業演奏家。

事實上，社會不需要太多專業演奏家，反而需要很多有欣賞能力的觀眾。他們只須略懂音樂，將來經常欣賞文化節目，例如西九文化區的節目，更為重要。因此，學員的資格無須過高。

(4) 自負盈虧

「虎豹樂圃」由主辦單位成立及負責營運，並承諾可達致自負盈虧。樂圃收取的學費並不貴，一般家庭能夠負擔，每四名學員亦有一名可獲獎學金。當然，如果有更多的贊助，營運方便會有更大的靈活性。

104. 蕭炯柱先生的回應如下：

(1) 音樂天才

假如有一天，一名居於灣仔區的孩子到「虎豹樂圃」學習，樂圃發現他擁有郎朗或李雲迪的天份，保證會對他特別關注，並在適當時候，為他聘請專人教授，甚至推薦他參加專業進修，因為發掘到這樣的明星是灣仔之光。樂圃雖然提供普及音樂教育，但亦會特別留意孩子的天份。

(2) 與灣仔區學校的交流

他退休後亦有機會與灣仔區的文娛組織合作，看到灣仔區的成果和熱誠。樂圃既然以灣仔為家，將來的工作開展後，亦會與區內學校和文娛單位合作。

105. 何培斌教授表示，剛才議員提到表演場地，樂圃亦希望可在大廳安排小型演出。

106. 羅嘉裕先生的回應如下：

(1) 隔音設備

向政府呈交「虎豹樂園」的報告時，已聘請音效專家作實地考察，並已取得初步意見及計算數據，認為這座建築物只須添加一些可拆除的隔音設備便可，例如把附有隔音效果的窗簾安裝在原來的窗簾位置，便能讓室內演奏不會干擾其他人。

會按照每個房間的設計及其新功能，建議添加一些可移動的設備，例如地毯和吸音板，既不會破壞原有的牆身和地面裝飾，同時可達到吸音效果。

由於這所大宅屬混凝土結構，磚牆和混凝土牆很厚，建築物本身已擁有極佳隔音效果。

(2) 課室編排

由於每個房間大小不一，不會把原有房間分隔為數間細房，但會因應房間的大小釐定用途，編排演奏和上課人數。

導賞團路線已考慮到樂室的使用情況作出適當的安排。至於地下大廳詮釋區和花園，訪客可在辦公時間隨時入內參觀。

107. 何培斌教授的回應如下：

(1) 導賞員的年齡

培訓方面，可招募不同年齡的導賞員，在不同方面協助導賞工作。

(2) 音樂、園林與歷史建築的關係

能在歷史建築物內演出和學習，機會十分難得，因為香港的建築物大部分是新落成的。新建築物的隔音固然好，但氣氛不同，歐洲有很多舊城堡和大宅，在這些地方欣賞音樂演出或學習音樂，氣氛極佳。因此，目的不在於保留以前萬金油花園的氣氛，而是在大宅內營造濃厚的中西文化交融氣氛，在這樣的氣氛下學習，應該非常配合。

108. 白韻琴議員關注胡仙女士已年近九十歲，恐怕她精神不足，難以擔任導賞工作。

109. 主席澄清，胡仙女士並非擔任導賞員，而是培訓導賞員。

110. 周肅磐先生補充說，胡女士今年只有八十多歲，並且身體健康。胡女士承諾提供胡文虎先生昔日的一些獨有珍藏，例如標誌式拐杖、OBE勳銜，在場地展覽，加添歷史意義。此外，她亦會培訓導賞員，導賞員會轉述胡女士口述的資料以豐富導賞團的內容。培訓過程會在開幕前進行，亦即未來數年展開。胡女士亦會配合，把口述、影像或圖像等不同的記錄文獻保留下來，讓大家可重溫虎豹別墅昔日的面貌。

111. 主席的總結如下：

- (i) 從議員的發言可見，議員就虎豹別墅的活化方向，亦即作為「虎豹樂園」的發展方向，表示支持。因此，宣布區議會支持上述活化項目。
- (ii) 議員剛才提出多個切合實際的問題和關注事項，希望當局在整個發展過程中，與周邊的持分者，包括名門的居民和真光學校的師生，加強溝通，分享發展構思，避免因溝通不足而出現反彈情況，導致整個計劃無法順利開展。
- (iii) 區議會歡迎當局繼續匯報上述活化計劃的進度。

112. 主席多謝各位嘉賓出席會議。

### **第15項：其他事項**

113. 主席表示，接到香港防癆心臟及胸病協會的邀請，希望與區議會議員作非正式會面交流，就周邊發展或防癆會的發展構思，與區議會議員進行溝通。該會如提交正式方案，當然會直接安排放上議事日程，但既然尚未發展至具體方案而只是構思，建議該會與議員相約座談，待商定會面日期後，秘書會通知議員。由於這是非正式會面，議員可自行決定是否參加。

秘書

(會後補註：灣仔區議會與香港防癆心臟及胸病協會的非正式會議已於2013年6月6日召開。)

### 下次會議日期

114. 下次會議日期為 2013 年 7 月 2 日(星期二)。

### 散 會

115. 主席表示，灣仔民政事務處助理專員吳慧鈞女士將於 5 月 29 日榮調，他代表區議會祝賀吳女士前程似錦，步步高升，工作順利，萬事如意，並希望新任助理專員梁博知先生與區議會緊密合作。

116. 議事完畢，主席宣布會議結束。

(會議於下午 7 時結束)

本會議記錄於二〇一三年七月二日正式通過。



